

# Homa

**EN: DEHUMIDIFIER** | Instruction Manual  
**BG: ОБЕЗВЛАЖНИТЕЛ** | Инструкции за работа  
**RO: DEZUMIDIFICATOR** | Instrucțiuni de utilizare  
**МК: ОДВЛАЖНУВАЧ** | Упатство за употреба  
**GR: ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ** | Εγχειρίδιο λειτουργιών



**Model: HDH-20T55**  
**380W**  
**230V/50Hz**



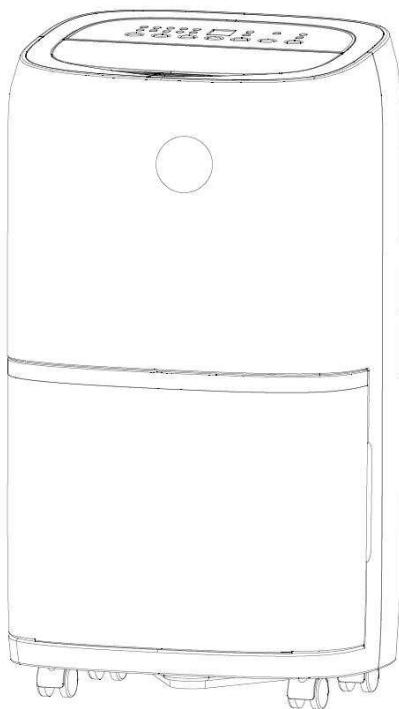
**EN:** Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **МК:** Прочитайте го упатството за употреба пред да го користите апаратот првпат и чувајте го за употреба во иднина. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.



Home Dehumidifier

User Manual

Original instructions



HOMA HDH-20T55

(with R290 refrigerant)

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## CONTENT

1.	BEFORE YOU BEGIN .....	03
2.	FOR YOUR SAFETY.....	05
3.	PRODUCT OVERVIEW.....	09
4.	INSTALLATION.....	10
5.	OPERATION.....	13
6.	MAINTENANCE.....	18
7.	TROUBLESHOOTING.....	19
8.	DECOMMISSIONING.....	20

### 1. BEFORE YOU BEGIN

#### 1.1 PRODUCT DESCRIPTION

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in

relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

### 1.2 SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL



**warning**

This unit uses a flammable refrigerant.

If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.



Read the USER MANUAL carefully before operation.



Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.



Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

## **THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY**

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- **The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!**
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

**FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.**

**Your safety is the most important thing we concerned!**



**Please read this manual carefully and fully understand before operating your dehumidifier.**



### **WARNING**

#### **2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS**

**WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The A-weighted sound pressure level is below 45 dB.
- The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.

- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m<sup>2</sup>.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

 <p><b>WARNING</b></p>	<p>Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.</p>
 <p><b>WARNING</b></p>	<p>Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.</p>

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.

## **SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING**

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing a dehumidifier with R290.

### **2.2.1 Checks to the area**

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

### **2.2.2 Work procedure**

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

### **2.2.3 General work area**

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### **2.2.4 Checking for presence of refrigerant**

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### **2.2.5 Presence of fire extinguisher**



If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

### **2.2.6 No ignition sources**

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

### **2.2.7 Ventilated area**

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### **2.2.8 Checks to the refrigeration equipment**

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### **2.2.9 Checks to electrical devices**

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

### 3.1 FEATURES

- ✓ Powerful moisture removal (up to 20L/day dehumidification)
- ✓ Humidity Monitor shows current air humidity
- ✓ Auto mode automatically adjusts humidity levels
- ✓ A 24-hour timer to set the time of operation
- ✓ Effectively removes moisture, dust from the air
- ✓ Low power consumption-energy efficient
- ✓ Quiet fan has two speed settings
- ✓ Auto-Defrost at low temperature
- ✓ Auto shut-off/ auto restart
- ✓ Electronic control
- ✓ Laundry drying function
- ✓ Dustproof function Filter
- ✓ Continuous drainage or 5.5l water tank

### 3.2 SPECIFICATIONS

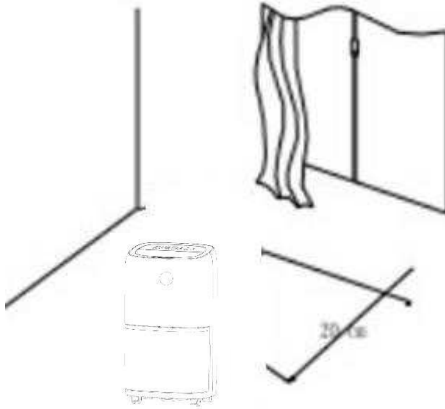
MODEL	HDH-20T55
Dehumidification Capacity	20L/day (30°C, 80%)
Power Supply	AC220-240V/50Hz
Power Consumption	380W / 2.0A
Noise	≤45dB(A)

Water tank capacity	5.5L
Maximum Refrigerant Charge	R290/85g
Net weight	15kg
Maximum Design pressure	HighSide: 3.2MPa, LowSidee:0.7MPa
Minimum Room size	4 m <sup>2</sup> (Floor area)
Dimension	335*240*587(mm)

## 4. INSTALLATION

### 4.1 LOCATION

1. Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 20cm of free space around it to allow for proper air circulation.
2. Never install the unit where it could be subject to:
  - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
  - In an area where oil or water may be splashed
  - Direct sunlight
  - Mechanical vibration or shock
  - Excessive dust
  - Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
  - Uneven surface



**WARNING!**

Install the unit in rooms which exceed 4 m<sup>2</sup>.

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



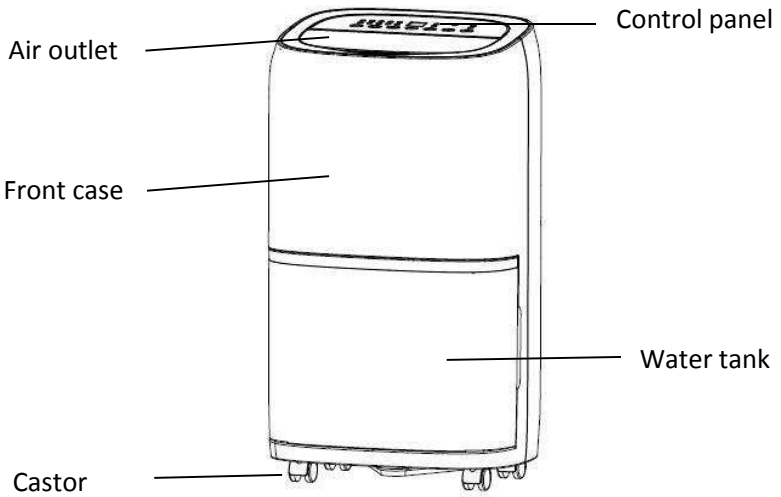
**NOTE!**

The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

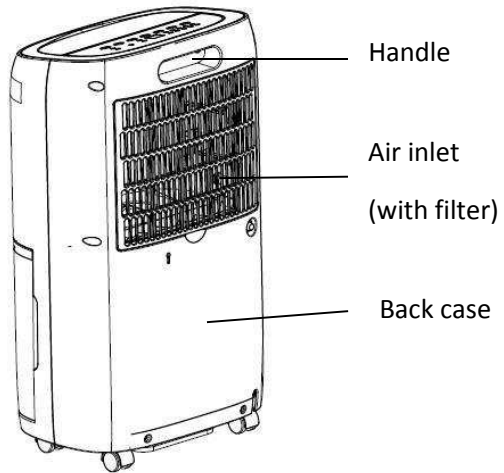
## 4.2 OPERATING THE DEVICE SAFELY

- Check the device after unpacking for any damages or scratches on it.
- Operate this unit in an ambient temperature from 5°C to 35°C.
- Do not use in the outdoors. This dehumidifier is intended for indoor residential applications only.
- Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block inlet and outlet.
- Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- Adjusting the wind deflector in the upward direction prior to start up.
- If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before start up.
- Keep doors and windows close for better energy saving.
- Do not operate or store the unit in direct sunlight or rain.
- It is normal for air outlet to feel warm to touch after continuous operation on hot days.
- Empty the water tank before moving the device.
- Make sure the Water tank is correctly fitted otherwise the unit will not operate properly.
- The dehumidifier starts up in the mode selected when the unit was last used.
- The dehumidifier starts dehumidifying if the room humidity is 3% higher than the selected humidity.
- There is a protective 3-minutes time delay of the compressor. Wait 3 minutes for the dehumidifier to resume dehumidification.

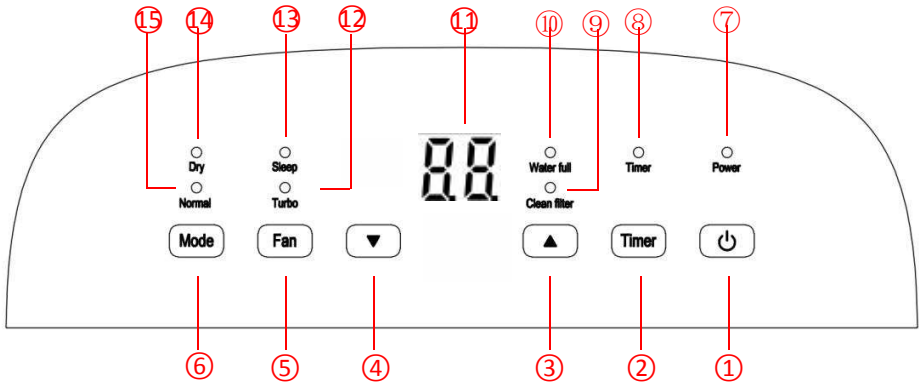
### 4.3 FRONT VIEW



### BACK VIEW



5.1 CONTROL PANEL



FUNCTION KEYS AND INDICATORS

1.	POWER button	Press once to switch the machine on or off.
2.	Timer setting button	Sets a time for the unit to automatically start or stop. The range of timer adjustable is 1-24 hours.
3.	Setting button(plus)	Adjusts the humidity set-point within the range of 20%-80%. Adjust the timer set-point. (0h~24h)
4.	Setting button(minus)	
5.	Fan speed control button	Press to switch the fan speed between High and Low.
6.	Mode button	Toggle between two Functions of Dry and Normal.
7.	Power LED (green)	Lights up when the unit is power on or standby.
8.	Timer LED (green)	Lights up when the Timer function is set.
9.	Inspect filter LED (green)	Lights up and blinking when operation time up to 600 hours. Reminding user to clean the filter.
10.	Water Full LED(red)	Lights up when condensate water tank is full.
11.	Digital Display	-Displays the current humidity (20-90%) and the humidity setting (20-80%). -Displays timer setting and temperature.
12.	High fan speed LED (green)	Lights up when switch to fan Turbo speed.



13.	Low fan speed LED (green)	Lights up when switch to fan Sleep speed.
14.	Drying mode LED (green)	Lights up while in continuous drying operation mode.
15.	Normal mode LED (green)	Lights up while in automatic operation mode.

## 5.2 SETTINGS

### A. Operation mode setting

#### a. Normal Operation

⇒ Press POWER key to turn on the unit.

The unit operates in normal mode with the default 50% humidity set-point.

The fan runs at Turbo speed by default.

⇒ Press POWER key again to turn off the dehumidifier.

The fan keeps running for a while and then stops.

The display reads room relative humidity.

#### b. Drying Operation

⇒ Press POWER key to turn on the unit.

⇒ Press the MODE key to activate the continuous drying mode.

The unit starts to dehumidify in continuous operation, regardless of the humidity. The humidity set-point cannot be adjusted in this mode.

⇒ Press the MODE key again to deactivate the continuous drying mode.

**Note:** For continuous operation the drain hose should be connected in order to continuously drain the collected water.

### B. Set Humidity (setting range: 20%-80%):

The humidity set-point can be adjusted in **normal operation**.

⇒ Press ADD/MINUS key repeatedly to adjust humidity set-point by increments of 5%. The unit will cycle on and off to maintain the level.

Set the humidity level between 40% and 60% for comfort.

### C. Set Fan Speed:

⇒ Press Fan key to switch the speed between Turbo and Sleep.

Note: The fan speed cannot be set when in defrosting progress.

### D. Timer Setting (0 hour-24hours) :

The timer has two ways of operation:

To turn off → Press **Timer** key to turn on the timer function. → Press ADD/NIMUS repeatedly to set the delay OFF time  
(When power on)

To turn on → Press **Timer** key to turn on the timer function. → Press ADD/NIMUS repeatedly to set the delay ON time.  
(When power off)

Cancel timer → Press **Timer** key to activate the timer function then press ADD/MINUS until shows "00", the Timer LED turn off.

## E. **Water FULL Indicator**

The machine automatically shuts off once the water tank is full, alerting the user through an indicator light and buzzing for 5 times. It reminds you to check:

- If the water tank is full, empty and re-install the water tank.
- If the water tank is not in position, the full indicator always on and the unit is inoperative.
- Re-install the tank correctly, and the unit will auto operating as your last setting.

## F. **Room Temperature Inspection**

In addition to the humidity level, the digital display can also indicate the current room temperature. Please check as follows:

⇒ Press and hold the ADD/MINUS button for 5 seconds.

The screen displays the temperature in degree Celsius for 5 seconds.

## G. **Auto Restart function**

When there is a power outage, the dehumidifier automatically restarts when the power comes back on and also resumes settings.

## H. **Automatic Defrost function**

At low room temperatures (5-18 °C), frost may buildup at the evaporator reducing the airflow across it during dehumidifying.

The dehumidifier will automatically start defrosting for 10 minutes.

⇒ The POWER LED blinking.

⇒ The compressor stops and the fan keeps running.

Do not turn off the unit and it will automatically restart dehumidifying.

## I. **Inspect air filter**

The air filter requires regular cleaning. The inspect filter LED will light up after every 600 hours accumulated operation reminding user to clean the filter. The air filter is reusable and washable.

Press and hold the **POWER** button for 5 seconds to reset the filter inspection LED.

## J. **Overload Protection**

In the event of a power loss, to protect the compressor there is a 3-minute delay until the compressor restarting.

## 5.3 DRAINAGE

There are two ways of removal collected water produced by the unit.

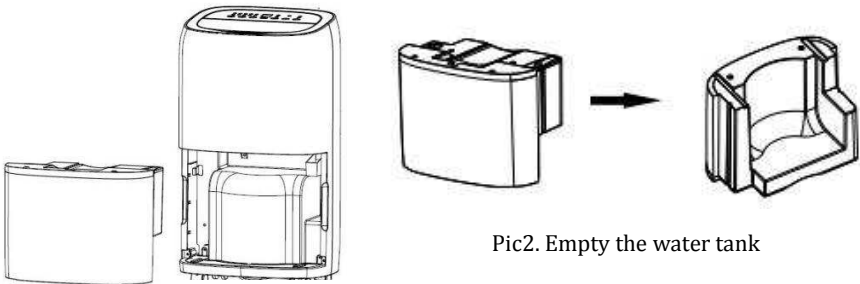
A. Manual draining: Empty water tank by manual.

B. Continuous draining: Use gravity to drain condensate water by attaching a drain hose.

### 5.3.1 EMPTYING THE WATER TANK

The water tank built in unit will fill up and shut the unit down once it is full. It will run again once you empty the water tank and installed properly.

- 1) When the tank is full, The unit will make a buzzing sound, and the "Water Full" light will turn on.
- 2) Press the POWER button to turn off the unit.
- 3) Pull on the water tank and simply slide out of the body of the dehumidifier.
- 4) Empty the water into an area with a drain or outside.
- 5) Clean the inside of the tank as well as the outside.
- 6) Replace the empty tank back into the unit.
- 7) Press the POWER button to resume operating.
- 8) If the Water Full light does not extinguish, check that the float is correctly in place.



Pic2. Empty the water tank

Pic1. Pull out the water tank

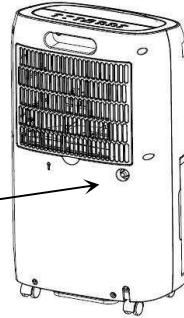


Pic3. Don't remove the float

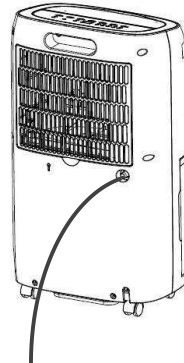
### 5.3.2 CONTINUOUS DRAINING

For continuous operation or unattended dehumidification, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

- Set the unit in a horizontal surface and stable position.
- Switch off the unit before operating.
- Remove the plug of the water outlet opening, and keep it in safe area.



- Securely and properly connect the drain hose and make sure it is not kinked and clear of obstruction.
- Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that water could freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise it can cause "Air Lock" in the hose.



#### To avoid water spillage:

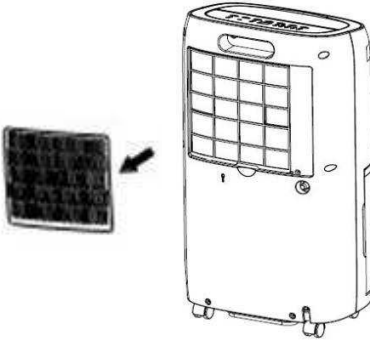
Drain hose (inner diameter =11mm)

- As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

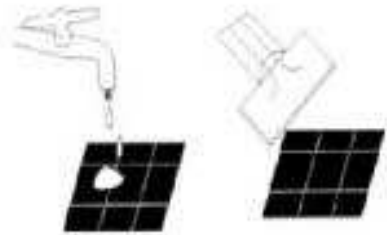
- CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

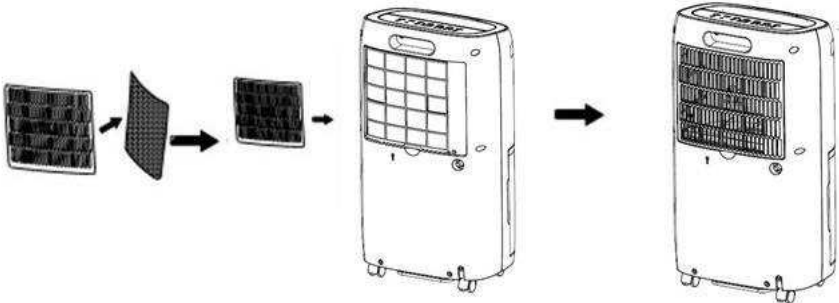
The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.



Pic4. Switch off the unit and remove air filter.



Pic5. Rinse under a running water or using the vacuum to clean the dust.



Pic6. Reassemble the air filter.

**Warning!!!**

Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.



## 7. TROUBLESHOOTING

SYMPTOM		INSPECTION	SOLUTION
The unit is not operating.		✓ Check the power connection in securely.	➤ Insert the power cord securely into the wall Outlet.
		✓ Check if the water level indicator lights up?	➤ Empty the water tank and reinstall correctly.
		✓ Check the room temperature.	➤ The range of operating temperature is 5-35°C.
There is little formation of condensate.		✓ Check the air filter for dirt.	➤ Clean the air filter as necessary.
		✓ Check if the air duct is blocked.	➤ To clear the obstacle.
		✓ Check if the room temperature is below 20°C.	➤ This is normal. Low humidity in low temperature environment.
		✓ Set humidity level is higher than current Humidity value.	➤ Set the humidity level below current humidity value.
Water Leakage		✓ Overflow while moving the unit.	➤ Empty the water tank before transport.
		✓ Check if the drain hose is kinked or bends.	➤ Straighten the hose to avoid a trap existing.
Excessive Noise		✓ Check if the unit is securely positioned.	➤ Place the unit on horizontal and firm ground.
		✓ Check if any loose, vibrating parts.	➤ Secure and tight the parts.
		✓ Noise sounds like water flowing.	➤ Noise comes from flowing refrigerant. This is normal.
Error code	E2	✓ Humidity sensor dampened or failure.	➤ To clean or replace the humidity sensor.
	CL	✓ Display when Room temperature is below 5°C (41°F) .	➤ Normal. The compressor stops, and the fan keeps running.
	CH	✓ Display when Room temperature is above 35°C (95°F) .	➤ Normal. The compressor stops, and the fan keeps running.
	LO	✓ Display when Room relative	➤ Normal. The compressor stops,

		humidity is bellow 20%RH.	and the fan keeps running.
	HI	✓ Display when Room relative humidity is above 95%RH.	➤ Normal. The compressor and the fan keep running.

**8.1 STORAGE**

Long-term storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Press power button to switch off and unplug the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Collect the power cord at the water tank.
5. Re-install the filter at its position.
6. The unit must be kept in upright position when in storage.
7. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

**ATTENTION:**

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 5% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a couple of hours.

**8.2 DISPOSAL****WARNING!!!**

Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

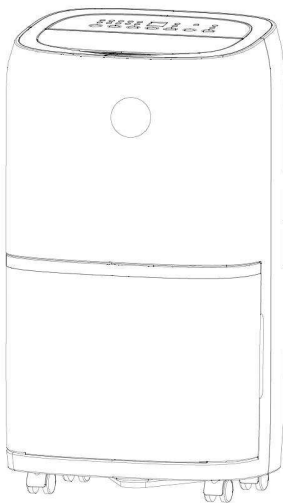
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.







Домашен влагоабсорбатор  
Упътване за употреба  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



CE



НОМА HDH-20T55

(С хладилен агент R290)

ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

## СЪДЪРЖАНИЕ

Преди да започнете .....	03
ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ.....	05
Описание на устройството.....	09
МОНТАЖ.....	10
РАБОТА.....	13
ПОДДРЪЖКА.....	18
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	19
ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	20

### 1. Преди да започнете:

#### 1.1 Описание на продукта

Влагоабсорбаторът се използва за отстраняване на излишната влага от въздуха. Полученото намаляване на относителната влажност предпазва сградите и тяхното съдържание от неблагоприятните ефекти от излишната влажност.

Като охлаждащ агент се използва безвредният за околната среда R290. R290 няма вредно влияние върху озоновия слой (ODP), има пренебрежимо малък парников ефект (GWP) и се предлага по целия свят. Поради неговите ефективно енергийни качества R290 е много подходящ като охлаждащ агент в тези климатици. Трябва да се обмислят специални предпазни мерки поради силната запалимост на охлаждащия агент.

#### 1.2. СИМВОЛИ, ПОСТАВЕНИ НА УРЕДА, И НАМИРАЩИ СЕ В УПЪТВАНЕТО ЗА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖД  
ЕНИЕ

Уредът използва запалим охлаждащ агент.  
Ако има изтичане на охлаждащ агент и той влезе в контакт с огън или нагриващо устройство, ще се отдели вреден газ и ще има опасност от пожар.



Внимателно прочетете упътването за употреба преди работа.



Допълнителна информация е налична в УПЪТВАНЕТО ЗА УПОТРЕБА, РЪКОВОДСТВОТО ЗА СЕРВИЗ и други подобни.



Сервизният персонал е длъжен внимателно да прочете упътването за употреба и Ръководството за сервиз преди работа.

## ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ ВИНАГИ ТРЯБВА ДА СЪБЛЮДАВАТЕ СЛЕДНИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този уред е предназначен за използване от специалисти или обучени потребители в магазини, в леката промишленост или във ферми, или за комерсиална употреба от необучени лица.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания под наблюдението или ако са инструктирани по отношение на безопасността при употребата на уреда и опасностите, свързани с нея. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническата поддръжка на уреда не трябва да се извършват от деца, ако не бъдат наблюдавани.
- Уредът е предвиден да работи само с газ R-290 (пропан) като охлаждащ агент.
- Контурът на охлаждащия агент е херметично запечатан. Само квалифициран техник има право да извършва обслужване!
- Не изпускайте охлаждащия агент в атмосферата.
- R-290 (пропан) е запалим и по-тежък от въздуха газ.
- Той първо се събира в малки пространства, но може да се разнесе от вентилатори.
- Ако има газ пропан или дори ако само имате съмнения за това, не допускайте необучени лица да се опитват да открият причината за изтичането му.
- Пропанът, който се използва в уреда, няма мирис.
- Липсата на мирис не означава липса на изтичащ газ.
- Ако се открие теч, незабавно евакуирайте всички лица от магазина, проветрете помещението и се свържете с местната пожарна служба, за да им съобщите, че има изтичане на пропан.
- Не разрешавайте на никой да се връща в стаята, докато на място не пристигне квалифициран техник и той не съобщи, че е безопасно връщането в стаята.
- В или в близост до уреда не трябва да се използват открит пламък, цигари или други източници на запалване.
- Компонентните части са проектирани за пропан и не са поддържащи пламъци и са безискрови.  
Компонентните части трябва да бъдат заменени само с идентични резервни части.

**АКО ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ СЕ СЪБЛЮДАВА, ТО БИ МОГЛО ДА ДОВЕДЕ ДО ЕКСПЛОЗИЯ, СМЪРТ, НАРАНЯВАНЕ ИЛИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ.**

## 2. ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Вашата безопасност е най-важното, за което се грижим!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Моля, прочетете внимателно това упътване и разберете напълно информацията в него, преди да пристъпите към работа с вашия влагоабсорбатор.

### 2.1 ОПЕРАТИВНИ МЕРКИ

**ВНИМАНИЕ – за намаляване на риска от пожар, токов удар или наранявания на лица и материални щети:**

- Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегнат рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или лице с нужната квалификация.
- А-претегленото ниво на звуково налягане е под 45 dB.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа по време на обслужване.
- винаги включвайте уреда в електрическа мрежа с напрежение, честота и мощност, равни на посочените в идентификационната табелка на продукта.
- винаги използвайте заземен контакт на електрозахранващата мрежа.
- Изключвайте уреда от контакта, когато ще го почиствате или няма да го използвате.
- Не пипайте уреда с мокри ръце. Не допускайте разливането на вода върху уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го излагайте на действието на дъжд и влага.
- Не оставяйте уреда да работи, без да го наблюдавате. Не наклоняйте и не преобръщайте върху уреда.

- Не изключвайте от контакта на електрозахранващата мрежа, ако уредът работи.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта.
- Не използвайте удължителен кабел или щепсел с адаптер.
- Не поставяйте предмети в уреда.
- Не се качвайте и не сядайте върху уреда.
- Не поставяйте пръстите си или други предмети в изходите за въздух.
- Не докосвайте входа за вход на въздух или алуминиевите ребра на уреда.
- Не включвайте уреда да работи, ако е падал, повреден е или показва признаци на неизправна работа.
- Не почиствайте уреда с химически вещества.
- Уверете се, че уредът е разположен на достатъчно разстояние от открити пламъци, запалими или експлозивни предмети.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с местните разпоредби за електрическо окабеляване и свързване.
- Не използвайте каквито и да е средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от тези, препоръчани от производителя.
- Уредът трябва да бъде съхраняван в помещение, в което няма постоянно работещи източници на запалване (например устройства с открит пламък, работещ газова уред или работеща електрическа печка).
- Уредът трябва да се прибира така, че да не се допусне механична повреда.
- Не нарязвайте и не изгаряйте дори след излизане от употреба на уреда.
- Имайте предвид, че хладилните агенти може да нямат мирис.
- **Тръбопроводите трябва да бъдат предпазени от физически увреждания и не трябва да се монтират на непроветриви места, ако такова пространство е по-малко от 4m<sup>2</sup>.**
- Трябва да бъде съблюдавано съответствието с националните разпоредби, свързани с употребата на газ.
- Не препречвайте всички вентилационни отвори.
- Уредът трябва да се съхранява в добре вентилирани места и размерът на помещението съответства на площта, посочена в инструкциите за работа.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<p>Всяко лице, което е заето с работата по или намеса в хладилен контур, трябва да притежава валиден сертификат, издаден от акредитиран от отрасъла орган за оценка, който удостоверява неговата компетентност да работи безопасно с хладилни агенти в съответствие с приети от отрасъла критерии за оценка.</p>
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<p>Обслужването трябва да бъде изпълнявано по препоръчания от производителя на уреда начин. Обслужване и ремонти, които изискват помощта на друг квалифициран персонал, трябва да се изпълняват под наблюдението на човек, компетентен в употребата на запалими хладилни агенти.</p>

Ако не разбирате нещо или имате нужда от помощ, моля, свържете се със сервизни специалисти или с търговеца.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОБСЛУЖВАНЕ

Моля, следвайте тези предупреждения когато предприемате следното, когато обслужвате влагоабсорбатора R290.

### 2.2.1 Проверки на място

Преди да започнете работа по системи, съдържащи запалими хладилни агенти са необходими проверки на безопасността, за да се гарантира, че рискът от запалване е сведен до минимум. При ремонт на хладилната система трябва да се спазват следните предпазни мерки преди извършване на работа по системата.

### 2.2.2 Работна процедура

Работата трябва да се извършва по контролирана процедура, за да се сведе до минимум рискът от изпускане на запалим газ или пари или наличието им по време на извършване на работата.



### **2.2.3 Работно място**

Целият персонал по поддръжката и другите работещи на мястото трябва да бъдат инструктирани за естеството на работата, преди нейното изпълнение. Работата в затворени пространства трябва да бъде избягвана. Областта около работното място трябва да бъде отделена. Уверете се, че условията в зоната е обезопасена чрез контролиране на запалимия материал.

### **2.2.4 Проверка за наличие на хладилен агент**

Пространството трябва да бъде проверявано с подходящ детектор за хладилния агент преди и по време на работа, за да се гарантира, че техникът е наясно с евентуалното наличие на запалима атмосфера. Трябва да се използва оборудване за откриване на течове, което е подходящо за употреба със запалими хладилни агенти, т.е. трябва да е безискрово, адекватно уплътнено или да бъде с вградени средства за осигуряване на безопасността.

### **2.2.5 Наличие на пожарогасител**

Ако по охлаждащото оборудване или свързани с него части ще бъдат изпълнявани работи, свързани с използване на пламък и нагряване, под ръка трябва да има подходящо пожарогасително оборудване. На работното място трябва да има пожарогасител със сух прах или CO<sub>2</sub>.

### **2.2.6 Липса на източници на запалване**

Лицата, изпълняващи работи, свързани с охлаждащи системи, които включват открити тръбопроводи, съдържащи или които са съдържали запалим хладилен агент, не трябва да използват източници на запалване по начин, който може да доведе до възникване на риск от пожар или експлозия. Всички възможни източници на запалване, включително пушене на цигари, трябва да бъдат достатъчно далеч от мястото на монтаж, ремонт, демонтиране и изхвърляне, по време на които е възможно да бъде отделен запалим хладилен агент в околността. Преди да пристъпите към работа, пространството около оборудването трябва да бъде проверено за наличие на запалими материали или рискове от запалване. Трябва да се поставят знаци "Пушенето е забранено".

### **2.2.7 Проветриво помещение**

Уверете се, че пространството е отворено или че има достатъчна вентилация преди отваряне на системата или преди провеждане на работи, включващи използването на пламък или топлина. Вентилацията трябва да продължи през времето на изпълнение на работата. Вентилацията трябва безопасно да разпръсква всяко изпуснато количество хладилен агент и за предпочитане – да го изхвърля в атмосферата.

### **2.2.8 Проверки на охлаждащото оборудване**

Когато ще се сменят електрически компоненти, те трябва да бъдат подходящи за целта и да имат правилните спецификации. През цялото време трябва да се следват указанията на производителя за поддръжка и сервиз. Ако имате някаво съмнение, консултирайте се с техническия отдел на производителя за помощ.

На инсталации, използващи запалими хладилни агенти, трябва да бъдат направени следните проверки:

- Зареденото количество трябва да е в съответствие с размера на помещението, в което се монтират части, съдържащи хладилен агент.
- Вентилационното оборудване и изходи трябва да работят адекватно и да не са блокирани.
- Ако се използва индиректен охлаждащ контур, вторичният контур трябва да бъде проверен за наличие на хладилен агент.
- Маркирането на оборудването продължава да е видимо и четливо. Маркировките и знаците, които са нечетливи, трябва да се поправят;
- тръбата за хладилния агент или компоненти са монтирани на място, където вероятността да бъдат изложени на въздействието на някаква субстанция, която може да предизвика корозия по компонентите, съдържащи хладилен агент, е малка, освен ако компонентите не са произведени от материали, които имат устойчивост към корозия или са подходящо защитени срещу корозия.

### **2.2.9 Проверки на електрическите устройства**

Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти трябва да включва първоначални проверки за безопасност и процедури за инспекция на компонентите. Ако съществува неизправност, която би могла да компрометира безопасността, електрическото захранване не трябва да бъде свързано към веригата, ако не е направен задоволително. Ако неизправността не може да се отстрани незабавно, а е необходимо да продължи работата, трябва да се използва подходящо временно решение. Трябва да се докладва на собственика на оборудването, така, че всички страни да бъдат уведомени.

Първоначалните проверки на безопасността трябва да включват:

- дали кондензаторите са разредени: това трябва да се направи по безопасен начин, за да се избегне вероятността от искрене.
- проверка, че няма електрически компоненти под напрежение и кабелите са открити сред зареждане, възстановяване или продухване на системата.
- проверка за свързване към заземяването.

### 3. Описание на устройството

#### 3.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ

- ✓ Мощно отстраняване на влагата (до 20л / абсорбиране на влагата на ден)
- ✓ Индикатор на влажност показва текущата влажност на въздуха
- ✓ Автоматичният режим автоматично настройва нивата на влажност
- ✓ 24-часов таймер за настройка на времето на работа
- ✓ Ефективно премахва влагата, праха от въздуха
- ✓ Ниска консумация на енергия - енергоефективен
- ✓ Тихият вентилатор има две настройки за скорост
- ✓ Автоматично размразяване при ниска температура
- ✓ Автоматично изключване / автоматично рестартиране
- ✓ Електронно управление
- ✓ Функция за сушене на пране
- ✓ Прахоустойчива функция Филтър
- ✓ Непрекъснато оттичане или 5,5л резервоар за вода

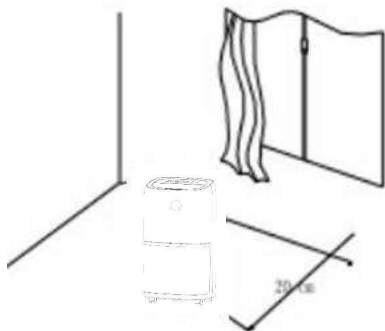
#### 3.2 СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	NDH-20T55
Капацитет за извличане на влагата	20л/ден (30°C, 80%)
Захранване	AC220-240V/50Hz
Консумирана мощност:	380W/2.0A
Шум	≤45dB(A)
Вместимост на резервоара за вода	5,5 л
Максимално заредено количество хладилен агент	R290/85g
Нетно тегло	15kg
Максимално конструктивно налягане	Страна на високо налягане: 3.2MPa, Страна на ниско налягане:0.7MPa
Минимален размер на помещението	4 m <sup>2</sup> (площ на помещението)
Размери	335*240*587(mm)

### 4. ИНСТАЛИРАНЕ

#### 4.1 Място за поставяне

1. Поставете уреда на здрава, равна повърхност на място с поне 20cm свободно пространство около него, за да може въздухът правилно да циркулира.
2. Никога не разполагайте уреда на място, където би могло да бъде под въздействието на:
  - Източници на топлина, например радиатори, топломери, котлони или други уреди, които отделят топлина.
  - В зона, където може да се разпръсне масло или вода
  - Пряка слънчева светлина
  - Механични вибрации или удари
  - Прекомерно запрашаване
  - Липса на вентилация, например в шкафове или библиотечни шкафове
  - Неравна повърхност



**ПРЕ  
ДУПРЕЖДЕН  
ИЕ!**

Разполагайте уреда в помещения, които са с площ над 4 m<sup>2</sup>.

Не монтирайте уреда на място, където може да има изтичане на запалим газ.



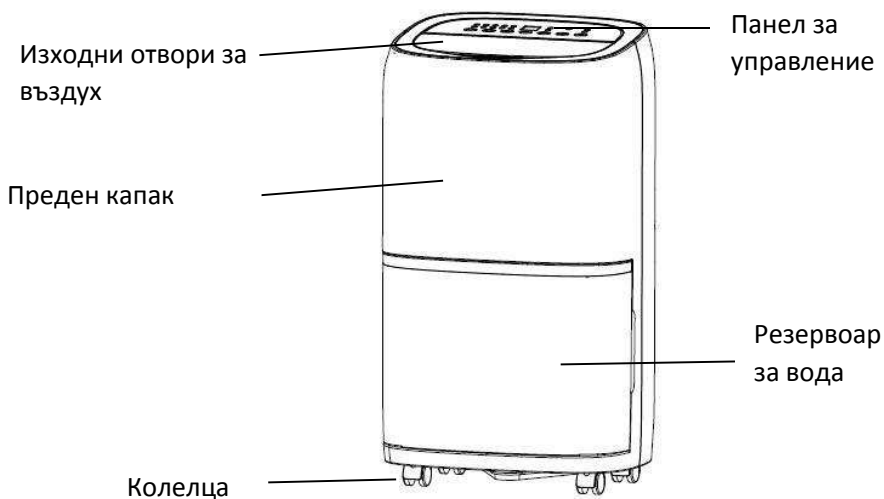
**Забележка!**

Производителят може да предостави други подходящи примери или да предостави допълнителна информация относно мириса на охлаждащия агент.

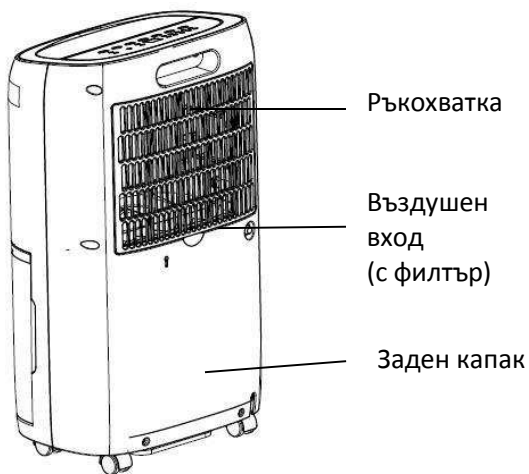
## 4.2 БЕЗОПАСНА РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

- Проверете уреда след разопаковането му за повреди или драскотини по него.
- Работете с това устройство при температура на околната среда от 5 °C до 35 °C.
- Не го използвайте на открито. Този влагоабсорбатор е предназначен само за домашна употреба.
- Не поставяйте уреда в близост до стени, завеси или други предмети, които може да препречват входните и изходните отвори за въздух.
- Пред входните и изходните отвори за въздух не трябва да има препятствия.
- Регулиране на дефлектора на струята в посока нагоре преди стартиране
- Ако е бил наклонен на повече от 45°, оставете уреда изправен за поне 24 часа, преди да го стартирате.
- Дръжте вратите и прозорците затворени за по-добро съхраняване на енергията.
- Не поставяйте и не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина.
- Нормално е изходните отвори за въздух да са топли на допир след продължителна работа в горещи дни.
- Изпразнете резервоара за вода, преди да премествате уреда.
- Уверете се, че резервоарът за вода е правилно поставен, в противен случай уредът няма да работи правилно.
- Влагоабсорбаторът се стартира в режим, избран при последното използване на устройството.
- Влагоабсорбаторът започва да изсушава, ако влажността в помещението е 3% по-висока от избраната влажност.
- Има защитно 3-минутно забавяне на компресора. Изчакайте 3 минути, за да може влагоабсорбаторът да възстанови изсушаването.

### 4.3. ИЗГЛЕД ОТПРЕД

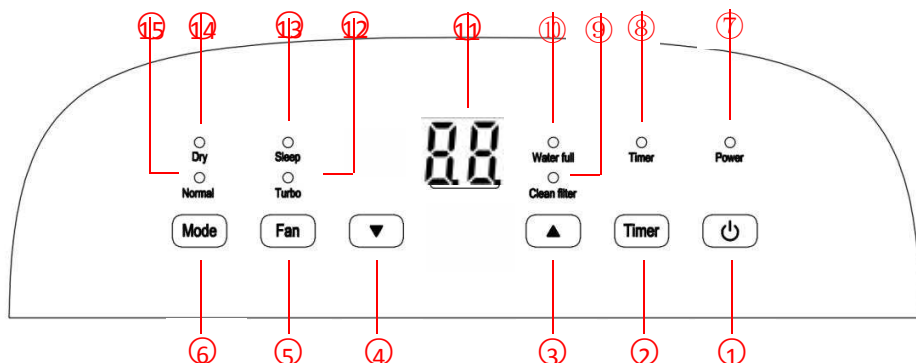


### ИЗГЛЕД ОТЗАД



## 5. РАБОТА С УРЕДА

### 5.1 Панел за управление



#### ФУНКЦИОНАЛНИ БУТОНИ И ИНДИКАТОРИ

1.	Бутон POWER	Натиснете за включване или изключване на уреда.
2.	Бутон за настройване на таймера	Задава се час, в който уредът автоматично стартира или спира. Диапазонът на таймера се регулира от 1–24 часа.
3.	Бутон за настройка (увеличаване)	Регулира зададената влажност в границите от 20% до 80%. Регулира времето на таймера. (0ч-24ч)
4.	Бутон за настройка (намаляване)	
5.	Бутон за управление на скоростта на вентилатора	Натиснете, за да превключвате оборотите на вентилатора между високи и ниски.
6.	Бутон за смяна на режими	Превключване между две функции на сухо и нормално.
7.	Индикатор за захранване (зелен)	Свети когато уредът е включен или е в режим на изчакване.
8.	Светодиод на таймера (зелен)	Свети когато е настроена функция Таймер.
9.	Светодиод за контрол на филтъра (зелен)	Свети и мига когато времето на работа надвиши 600 часа. Напомняне на потребителя да почисти филтъра.

10.	Светодиод за нивото на водата (червен)	Свети когато резервоарът за кондензната вода е пълен.
11.	Цифров дисплей	-Показва текущата влажност (20-90%) и настроената влажност (20-80%). -Показва настройката на таймера и температурата.
12.	Светодиод за висока скорост на вентилатора (зелен)	Свети при превключване към турбо скорост на вентилатора.
13.	Светодиод за ниска скорост на вентилатора (зелен)	Свети при превключване към скорост на вентилатора "заспиване".
14.	Светодиод режим Сушене (зелен)	Свети по време на работен режим Изсушаване (на пране)
15.	Светодиод режим Нормален (зелен)	Свети по време на автоматичен работен режим.



## 5.2 НАСТРОЙКИ

### А. Настройка на режим на работа

#### а. Нормална работа

⇒ Натиснете бутона POWER за да включите апарата.

Уредът работи в нормален режим със зададена стойност на влажността по подразбиране 50%.

Вентилаторът работи със скорост Турбо по подразбиране. Натиснете

⇒ отново бутона POWER, за да изключите влагоабсорбатора.

Вентилаторът продължава да работи известно време и след това спира.

Дисплеят отчита относителната влажност на помещението.

#### б. Работен режим Изсушаване

⇒ Натиснете бутона POWER за да включите апарата.

⇒ Натиснете бутона MODE за да активирате режима за непрекъснато изсушаване.

Уредът започва да се изсушава при непрекъснат режим, независимо от влажността. В този режим не може да се регулира зададената влажност.

⇒ Натиснете отново бутона MODE за да деактивирате режима за непрекъснато изсушаване.

**Забележка:** За непрекъснатата работа дренажният маркуч трябва да бъде свързан с цел непрекъснато оттичане на събраната вода.

### Б. Задаване на влажността (диапазон на настройка: 20%-80%)

В нормален режим може да се регулира зададената влажност.

⇒ Натиснете бутона ADD/MINUS многократно за да регулирате зададената температура на влажност с увеличение от 5%. Уредът периодично ще се включва и изключва за да поддържа нивото. Задайте ниво на влажността между 40% и 60% за комфорт.

### В. Задаване на скоростта на вентилатора:

⇒ Натиснете бутона Fan за да превключите скоростта между Турбо и Заспиване.

Забележка: Скоростта на вентилатора не може да бъде зададена, когато е в процес на размразяване.

## Г. Настройване на таймера (0 ч.-24ч.):

- Таймерът има два начина на работа:



#### **Д. Индикатор за пълен резервоар за вода**

Машината автоматично се изключва, след като резервоарът за вода се напълни, като указва на потребителя чрез светлинен индикатор и звуков сигнал 5 пъти. Напомня ви да проверите:

- Ако резервоарът за вода е пълен, изпразнете го и го поставете отново.
- Ако резервоарът за вода не е в правилно положение, свети индикаторът и уредът не работи.
- Поставете правилно резервоара и уредът автоматично ще работи както сте го настроили последно.

#### **Е. Проверка на температурата в помещението**

В допълнение към нивото на влажност, цифровият дисплей може да показва и текущата температура в помещението. Проверете както следва:

- ⇒ Натиснете и задръжте бутона ADD/MINUS за 5 секунди. Екранът показва температурата в градус по Целзий за 5 секунди.

#### **Ж. Функция за автоматично рестартиране**

Когато има прекъсване на захранването, влагоабсорбаторът автоматично се рестартира, когато захранването се включи отново и също така възстановява настройките.

#### **З. Функция за автоматично размразяване**

При ниски стайни температури (5-18 °C) лед може да се натрупа на изпарителя, намалявайки въздушния поток през него по време на изсушаване.

Влагоабсорбаторът автоматично ще започне да се размразява за 10 минути.

- ⇒ Светодиодът POWER мига.
- ⇒ Компресорът спира, а вентилаторът продължава да работи. Не изключвайте уреда и то автоматично ще рестартира изсушаването.

#### **И. Проверка на въздушния филтър**

Въздушният филтър изисква редовно почистване. Светодиодът за проверка на филтъра светва след около 600 часа акумулираща работа и напомня на потребителя да почисти филтъра. Въздушният филтър е за многократна употреба и може да се мие.

Натиснете и задръжте бутона POWER за 5 секунди бутона за , за да нулирате индикатора за проверка на филтъра.

#### **Й. Защита срещу претоварване**

В случай на загуба на захранване, за да се предпази компресора има 3-минутно забавяне до повторното стартиране на компресора.

## 5.3 ИЗТОЧВАНЕ

Има два начина за отстраняване на събраната вода, отделена от уреда.

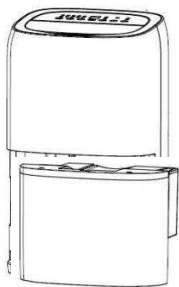
А. Ръчно източване: Изпразнете резервоара за вода, ръчно.

Б. Непрекъснато източване Използвайте гравитацията за източване на кондензна вода, като прикрепите дренажен маркуч.

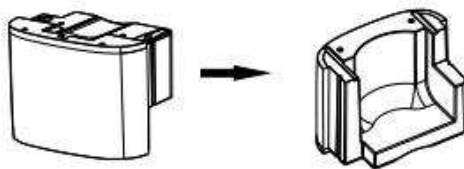
### 5.3.1 Изпразване на резервоара за вода

Вграденият в блока резервоар за вода се пълни и изключва уреда, след като се напълни. Той ще стартира отново, след като изпразните резервоара за вода и го инсталирате правилно.

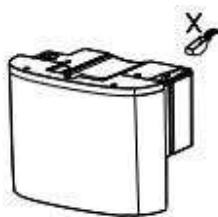
- 1) Когато резервоарът е пълен, уредът издава бръмчащ звук и лампата за нивото на водата "Water Full" се включва.
- 2) Натиснете бутона POWER, за да изключите уреда.
- 3) Издърпайте резервоара за вода и просто го извадете от корпуса на влагоабсорбатора.
- 4) Изпразнете водата в канализацията или навън.
- 5) Почистете добре външната и вътрешната страна на резервоара.
- 6) Поставете празния резервоар обратно в уреда.
- 7) Натиснете бутона POWER за да възстановите работата.
- 8) Ако лампата на нивото на водата не угасне, проверете дали поплавъкът е на правилното място.



Фиг.1. Извадете резервоара за вода.



Фиг.2 Изпразнете резервоара за вода

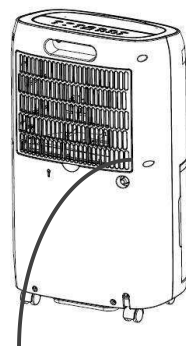
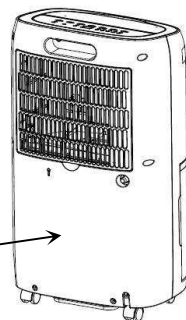


Фиг.3 Не премествайте поплавъка

### 5.3.2 НЕПРЕКЪСНАТО ИЗТОЧВАНЕ

За непрекъсната работа или при изсушаване без наблюдение от страна на човек, свържете доставения с уреда маркуч за източване. Кондензираната вода може автоматично да се изтича в кофа или да се отича гравитачно.

- Поставете уреда на хоризонтална повърхност и в стабилно положение.
- Изключете уреда преди работа.
- Отстранете тапата на отвора на изхода за вода и осигурява безопасна зона.
- Свържете маркуча за източване надеждно и по правилен начин и се уверете, че не е прегънат и в него няма препятствия.
- Поставете изходния край на маркуча над дренаж или кофа и се уверете, че водата може свободно да изтича от уреда.
- Не потапяйте края на маркуча във вода, в противен случай това може да причини „Заклучване на въздуха“ в маркуча.



Дренажен маркуч  
(Вътрешен диаметър =11mm)

#### За избягване на разливане на вода:

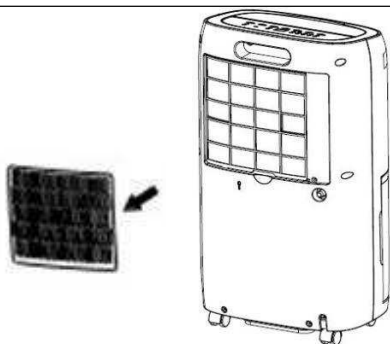
- Тъй като отрицателното налягане на тавата за източване е голямо, наклонете надолу маркуча за източване. Приемливо е наклонът да не надвишава 20 градуса.
- Изтеглете маркуча и го изправете така, че да избегнете улавяне на въздух в маркуча.

## 6. Техническо обслужване

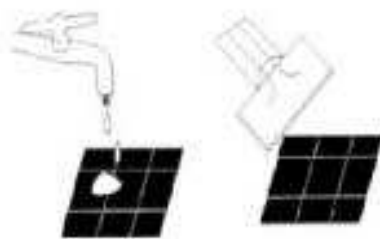
- ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (на всеки две седмици)

Прахът се събира по филтъра и ограничава въздушния поток. Ограниченият въздушен поток намалява ефективността на системата и ако тя се блокира, може да причини повреда на уреда.

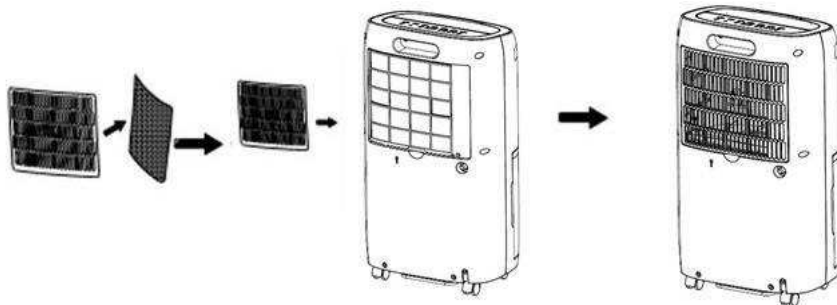
Въздушният филтър изисква редовно почистване. Въздушните филтри са подвижни за лесно почистване. Не включвайте уреда без въздушния филтър, тъй като изпарителят може да се замърси.



Фиг.4 Изключете уреда и отстранете въздушния филтър.



Фиг.5 Изплакнете под течаща вода или използвайте прахосмукачка за почистване на праха.



Фиг.6 Сглобете въздушния филтър.

### Предупреждение!!!

Не докосвайте повърхността на изпарителя с гола ръка, тъй като може да нараните пръстите си.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптом	Проверка	Решение
Уредът не работи.	✓ Проверете включен ли е надеждно в захранващата мрежа.	➤ Включете захранващия кабел в стенов контакт.
	✓ Проверете дали индикаторът за ниво на водата свети.	➤ Изпразнете резервоара за вода и го поставете отново правилно.
	✓ Проверете температурата на помещението.	➤ Диапазонът на работната температура е 5-35 °C.
Има слабо образуване на конденз.	✓ Проверете въздушният филтър за наличие на замърсявания.	➤ Ако е необходимо, почистете въздушния филтър.
	✓ Проверете дали въздуховодът не е запушен.	➤ Изчистете препятствието.
	✓ Проверете дали температурата в помещението е под 20 °C.	➤ Това е нормално. Ниска влажност в среда с ниска температура.
	✓ Зададеното ниво на влажност е по-високо от текущото Стойност на влажност.	➤ Задайте нивото на влажност под текущата стойност на влажност.
Теч на вода	✓ Преливане при преместване на уреда.	➤ Изпразнете резервоара, преди да премествате уреда.
	✓ Проверете дали маркучът за източване не е пречупен или прегънат.	➤ Изправете маркуча, за да избегнете съществуващите места за улавяне на вода.
Прекомерен шум	✓ Проверете дали уредът е правилно позициониран.	➤ Поставете уреда върху хоризонтална и здрава повърхност.



		✓ Проверете дали няма разхлабени, вибриращи части.	➤ Фиксирайте и затегнете частите.
		✓ Шумът звучи подобно на течаща вода.	➤ Шумът идва от протичащия охлаждащ агент. Това е нормално.
Неизправност код	E2	✓ Сензорът за влажност е навлажнен или повреден.	➤ Почистете или сменете сензора за влажност.
	CL	✓ Показва се, когато температурата в помещението е под 5 °C (41°F).	➤ Това е нормално. Компресорът спира, а вентилаторът продължава да работи.
	CH	✓ Показва се, когато температурата в помещението е над 35 °C (95°F).	➤ Това е нормално. Компресорът спира, а вентилаторът продължава да работи.
	LO	✓ Показва се, когато относителната влажност на помещението е под 20% относителна влажност.	➤ Това е нормално. Компресорът спира, а вентилаторът продължава да работи.
	HI	✓ Показва се, когато относителната влажност на помещението е над 95% относителна влажност.	➤ Това е нормално. Компресорът и вентилаторът продължават да работят.

## 8. ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 8.1 СЪХРАНЕНИЕ

Дългосрочно съхранение – Ако няма да използвате уреда продължителен период от време (повече от няколко седмици), най-добре е да почистите уреда и да го подсушите напълно. Приберете уреда, като изпълните следващите стъпки:

1. Натиснете бутона за включване/изключване за да изключите уреда, и изключете захранващия кабел.
2. Източете останалата в уреда вода.
3. Почистете филтъра и го оставете да изсъхне напълно на засенчено място.
4. Съберете захранващия кабел в резервоара за вода.
5. Монтирайте филтъра обратно на мястото му.
6. Уредът трябва да се държи в изправена позиция, когато се съхранява.
7. Съхранявайте уреда в проветриво, сухо безопасно място на закрито без наличието на корозивни газове.

#### **ВНИМАНИЕ:**

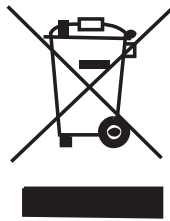
Изпарителят в уреда трябва да се изсуши, преди уредът да се опакова, за да се избегнат повреди по компонентите, както и да се избегне появата на плесен. Изключете уреда и го поставете в сухо, отворено място за няколко дни, за да изсъхне. Друг начин да изсушите уреда е, за да се зададе стойност на влажността по-голяма с 5% от влажността на околния въздух, за да се принуди вентилаторът да суши изпарителя за няколко часа.

### 8.2 ИЗХВЪРЛЯНЕ

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!**

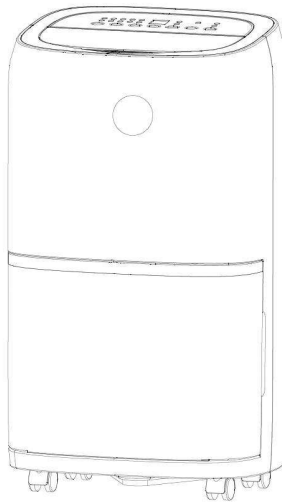
Източването на охлаждащ агент в атмосферата е строго забранено!

Не изхвърляйте електрическите уреди като несортирани битови отпадъци, прилагайте разделно събиране на отпадъци. Свържете се с местните власти за информация относно наличните системи за събиране на отпадъци. Ако електрическите уреди се изхвърлят в депа или сметища, опасни отпадъци могат да изтекат в подземните води и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето и доброто физическо състояние на човека.





Dezumidificator casnic  
Instrucțiuni de utilizare  
MANUALUL UTILIZATORULUI



CE



HOMA HDH-20T55

(cu agent frigorific R290)

CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE

## CUPRINS

Înainte de punere în funcțiune.....	03
PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ.....	05
Descrierea aparatului.....	09
INSTALARE.....	10
UTILIZARE.....	13
ÎNTREȚINERE.....	18
REMEDIEREA PROBLEMELOR.....	19
SCOATERE DIN EXPLOATARE.....	20

### 1. Înainte de punere în funcțiune:

#### 1.1 Descrierea aparatului

Dezumidificatorul este folosit pentru a îndepărta excesul de umiditate din aer. Rezultatul din reducerea umidității relative din aer este de a proteja clădirile și a conținutul acestora din efecte nefavorabile rezultate dintr-o umiditate excesivă.

Ce agent frigorific este folosit agentul ecologic R290. R290 nu are efect negativ asupra stratului de ozon (ODP), efectul lui de seră neglijabil(GWP) și de aceea este folosit în toata lumea. Datorită proprietăților sale legate de eficiență energetică, R290 este foarte potrivit de a fi folosit ca agent frigorific în aceste aparate de aer condiționat. Însă trebuie luate în considerare niște măsuri de precauții speciale din cauza inflamabilității ridicate a acestui agent frigorific.

#### 1.2. SIMBOLURI APLICATE PE ȘI FOLOSITE ÎN INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE



AVERTIZARE

Aparatul folosește un agent frigorific inflamabil.

Dacă se întâmplă să apară scurgeri de agent frigorific și să intre în contact cu foc sau cu un aparat de încălzire, se va elibera gaz nociv, ceea ce va cauza risc de incendiu.



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punere aparatului în funcțiune.



Informații suplimentare puteți găsi în INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, MANUALUL DE SERVICE și alte asemănătoare.



Personalul de service trebuie să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare și manualul de service, înainte de utilizarea aparatului.

## PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ TREBUIE SĂ RESPECTAȚI URMĂTOARELE AVERTIZĂRI

- Acest aparat este destinat utilizării de către specialiști sau utilizatori instruiți în magazine, industrie ușoară sau ferme, sau pentru utilizare comercială de persoane neinstruite.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolul la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii care au vârsta sub 8 ani, dacă nu sunt supravegheați de un adult.
- Aparatul este proiectat să folosească ca agent frigorific numai gazul R-290 (propan).
- Circuitul agentului frigorific este închis ermetic. Doar un tehnician calificat are voie să efectueze lucrări de service!
- Nu eliberați niciodată agentul frigorific în atmosferă.
- R-290 (propan) este un gaz inflamabil și este mai greu decât aerul.
- Acesta inițial se poate acumula în spații mici, dar mai târziu se poate împrăștia de ventilator.
- În cazul prezenței gazului propan sau la suspectarea prezenței acestuia, nu permiteți persoanelor neinstruite să încerce să găsească cauza scurgerii de gaz.
- Propanul folosit în aparat nu are miros.
- Absența mirosului nu înseamnă neapărat lipsă unei scurgeri de gaz.
- Dacă a fost constatat, că există scurgere de gaz, trebuie să evacuați imediat toți oamenii din magazin, să ventilați spațiul și să contactați pompierii locali pentru a-i informa pentru scurgerea de propan.
- Nu permiteți nimănui să se întoarcă în cameră înainte la fața locului să sosească un tehnician calificat și să informeze că numai există pericol oameni să se întoarcă în cameră.
- Lângă aparatul nu trebuie să existe orice surse de flacără deschisă, țigări sau alte surse de aprindere.
- Părțile componente ale aparatului sunt proiectate pentru gaz propan, nu întrețin flacără și nu produc scântei.
- Piese componente pot fi înlocuite numai cu unele piese de schimb identice.

**DACĂ ACEASTĂ AVERTIZARE NU ESTE RESPECTATĂ, AR PUTEA URMA EXPLOZIE, MOARTE, VĂTĂMĂRI CORPORALE SAU DAUNE MATERIALE.**

## 2. PENTRU SIGURANȚĂ DUMNEAVOASTRĂ

Siguranța Dumneavoastră este cel mai important lucru de care ne îngrijim!



AVERTIZAREE



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să înțelegeți în totalitate informațiile cuprinse în el, înainte de a folosi dehumidicatorul dvs.

### 2.1 MĂSURI DE UTILIZARE

**ATENȚIE – pentru a reduce riscul de incendiu, soc electric, vătămări corporale sau daune materiale:**

- Dacă cordonul de alimentare prezintă defecte, acesta va fi schimbat numai de un personal calificat sau într-un service autorizat pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nivelul presiunii acustice ponderat A este sub 45 dB.
- Aparatul trebuie deconectat de la rețea, dacă se efectuează lucrări de întreținere.
- Conectați aparatul la o sursă de alimentare la care tensiunea, frecvența și puterea sunt la fel cu cele indicate pe placa de identificare a produsului.
- Utilizați întotdeauna o priză de rețea cu împământare.
- Deconectați aparatul de la priză de fiecare dată când se efectuează lucrări de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude. Nu vărsați apă pe aparat.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alt lichid și nu-l expuneți la ploaie sau umezeală.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze fără supraveghere. Nu țineți înclinat și nu răsturnați aparatul.
- Nu deconectați aparatul de la rețea în timpul funcționării.

- Nu trageți de cablu pentru a deconecta aparatul de la priză electrică.
- Nu folosiți cablu prelungitor sau ștecher cu adapter.
- Nu introduceți obiecte străine în aparat.
- Nu vă urcați și nu vă așezați pe aparat.
- Nu puneți degetele sau obiecte străine în orificiile de ieșire a aerului.
- Nu atingeți orificiile de admisie și evacuare a aerului sau aripioarele din aluminiu ale aparatului.
- Nu porniți aparatul dacă a căzut, a fost deteriorat sau prezintă oarecare defecțiuni.
- Nu folosiți substanțe chimice pentru a curăța aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este amplasat la o distanță sigură de flăcără deschisă, obiecte inflamabile sau explozive.
- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările locale la cablare și conectare electrică.
- Nu folosiți alte mijloace de accelerare a procesului de decongelare sau curățare, altele decât cele recomandate de producător.
- Aparatul trebuie depozitat într-o cameră, în care nu sunt surse de aprindere în funcționare permanentă (de exemplu, dispozitive cu flăcără deschisă, aparate pe gaz sau aragaze electrice în funcțiune)
- Aparatul trebuie depozitat astfel încât să nu fie deteriorat d.p.d.v. mecanic.
- Aparatul scos din funcțiune nu trebuie să fie tăiat sau ars.
- Aveți în vedere, că agentul frigorific poate să fie fără miros.
- **Conductele trebuie să fie protejate de daune mecanice și nu trebuie instalate în zone neventilate sau în spații mai mici de 4m<sup>2</sup>.**
- Trebuie să fie respectate reglementările naționale privind utilizarea gazelor.
- Nu blocați orificiile de ventilație.
- Aparatul trebuie depozitat într-un loc bine ventilat, iar spațiul să aibă o suprafață corespunzătoare cu cea indicată în instrucțiunile de utilizare.

 <b>AVERTIZARE</b>	Orice persoană angajată cu lucrări sau intervenții legate de circuitul frigorific, trebuie să dețină un certificat valabil, eliberat de un organism de evaluare acreditat în acest domeniu, care să ateste competența acestei persoane de a putea lucra cu agenți frigorifici în condiții de siguranță, în conformitate cu criteriile de evaluare acceptate în acest domeniu.
 <b>AVERTIZARE</b>	Deservirea aparatului trebuie efectuată în modul recomandat de producătorul aparatului. Lucrările de întreținere și reparații, care necesită asistența unui alt tip de personal calificat, trebuie efectuate sub supravegherea unei persoane competente în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.

Dacă nu înțelegeți ceva sau aveți nevoie de asistență, vă rugăm să contactați specialiștii de service sau dealerul.

## **MĂSURI DE PRECAUȚIE LEGATE DE SIGURANȚĂ LA DESERVIREA APARATULUI**

Vă rugăm să urmați aceste avertizări când efectuați următoarele lucrări de deservire a dezumidicatorului R290

### **2.2.1 Verificarea locului**

Înainte de întreprinde orice lucrări la sisteme, care conțin agenți frigorifici inflamabili, trebuie să faceți verificările necesare în ceea ce privește siguranța, pentru că riscul de aprindere să fie redus la minim. La repararea sistemului de refrigerare, înainte de a realiza orice lucrări, trebuie să fie respectate următoarele măsuri de precauție.

### **2.2.2 Procedura de lucru**

Orice lucrări trebuie efectuate conform unei proceduri controlate, astfel încât să fie redus la minim riscul de scurgere vapori de gaz sau vapori inflamabili, sau apariția lor în timpul de realizare a lucrărilor.

### **2.2.3 Locul de muncă**

Tot personalul de întreținere și ceilalți lucrători, care efectuează lucrări la fața locului, trebuie instruiți pentru natura lucrărilor, înainte de realizarea acestora. Trebuie evitată executare de lucrări în spații închise. Zona locului de muncă ar trebui

să fie separat. Asigurați-vă că condițiile de lucru în zona de muncă sunt securizate și există control al materialului inflamabil.

#### **2.2.4 Verificarea prezenței agentului frigorific**

Spațiul respectiv trebuie verificat cu un detector pentru agent frigorific înainte și în timpul lucrărilor, ca să fiți siguri, că tehnicianul este informat de prezență posibilă a unei atmosfere inflamabile. Trebuie utilizate dispozitive pentru detectarea eventualelor scurgeri, corespunzătoare la utilizarea agenților frigorifici inflamabili, adică, care nu produc scântei, etanșate corespunzător sau dotate cu dispozitive de siguranță încorporate.

#### **2.2.5 Prezența unui stingător de foc**

Dacă trebuie efectuate lucrări la dispozitivele de refrigerare sau la piesele conexe, lucrări legate cu utilizarea unei flăcări sau încălzire, trebuie să fie disponibile dispozitivele corespunzătoare pentru stingere incendiu. Locul de muncă trebuie să fie echipat cu stingător de foc cu pulbere uscată sau stingător de foc cu CO<sub>2</sub>.

#### **2.2.6 Lipsa unor surse de aprindere**

Persoanele, care va efectua lucrări la sisteme de refrigerare, cuprinzând și conducte aparente, prin care trece agent frigorific inflamabil, nu trebuie să utilizeze surse de aprindere în felul în care acestea să poată provoca incendiu sau explozie. Toate sursele de aprindere posibile, inclusiv fumatul de țigară, trebuie să fie la o distanță sigură de locul de instalare, reparație, demontare și aruncare, dacă există posibilitatea în acest spațiu să fie scăpat agent frigorific inflamabil. Înainte de începerea lucrărilor, zona din jurul echipamentului frigorific trebuie verificată pentru prezența unor materiale inflamabile sau eventuale riscuri de aprindere. Trebuie să fie plasate tabele "Fumatul interzis".

#### **2.2.7 Spațiu ventilat**

Asigurați-vă că spațiul este deschis sau că există o ventilație suficientă, înainte de demontarea sistemului sau înainte de a efectua orice lucrări, care implică folosirea flăcării sau a căldurii. Ventilarea trebuie să fie asigurată în tot timpul lucrării. Ventilarea trebuie să asigure disiparea în siguranță a oricărui refrigerent eliberat și, de preferință, să-l elibereze în atmosferă.

#### **2.2.8 Verificarea echipamentelor frigorifice**

Atunci când este necesară înlocuirea unor componente electrice, acestea trebuie să fie conforme pentru scopul respectiv și să fie cu date tehnice corespunzătoare. Tot timpul trebuie să fie respectate instrucțiunile indicate de producător, legate de lucrările de întreținere și service. Dacă aveți dubii în această privință, consultați departamentul tehnic al producătorului pentru informații și asistență.

Pentru instalații, care utilizează agenți frigorifici inflamabili, trebuie efectuate următoarele verificări:

- Cantitatea încărcată de agent frigorific, trebuie să fie conformă cu spațiul camerei în care se va instala componente cu agent frigorific.
- Dispozitivele de ventilație și de evacuare trebuie să funcționeze corespunzător și să nu fie blocate.
- Dacă este utilizat un circuit de răcire indirect, circuitul secundar trebuie să fie verificat pentru prezența unui agent frigorific
- Marcajul echipamentului trebuie să fie vizibil și lizibil. Marcajele și semnele, care nu sunt lizibile, trebuie corectate;
- conducta agentului frigorific sau componentele acestuia, sunt instalate într-un loc, în care este puțin probabil să fie expuse la substanțe, care va provoca coroziunea componentelor, ce conțin agent frigorific, cu excepția cazului în care aceste componente sunt rezistente la coroziune sau sunt protejate corespunzător împotriva coroziunii.

#### **2.2.9 Verificări referitoare la dispozitivele electrice**

Repararea și întreținerea componentelor electrice trebuie să cuprindă inițial verificări privind siguranță și proceduri de inspecție tehnică a acestor componente. În cazul în care există o defecțiune care ar putea compromite siguranța, circuitul respectiv nu trebuie conectat la sursă de alimentare cu energie electrică, dacă nu este realizat în mod corespunzător. Dacă defecțiunea nu poate fi remediată imediat și este necesară continuarea lucrărilor, trebuie să fie găsită o soluție provizorie adecvată. Acest fapt trebuie raportat la proprietarul echipamentului, astfel încât să poată informa toate părțile implicate.

Verificările de siguranță inițiale trebuie să cuprindă:

- verificare pentru descarcarea condensatoarelor: se realizează în condiții de siguranță pentru evita riscul de apariția scântei.
- verificări legate de componente electrice sub tensiune și cablurile dezizolate după încărcării, restaurării sau suflării ale sistemului.
- verificare pentru prezența împământării.



### 3. Descrierea aparatului

#### 3.1 CARACTERISTICI

- ✓ Eliminarea rapidă a umidității (până la 20 l / absorbție de umiditate pe zi)
- ✓ Indicatorul de umiditate arată umiditatea curentă
- ✓ Ssetare automată a nivelului de umiditate
- ✓ Timer 24 ore pentru setarea timpului de lucru
- ✓ Eliminarea eficientă a umidității și prafului din aer
- ✓ Consum redus de energie – eficiență energetică
- ✓ Ventilator silențios cu două trepte de viteză
- ✓ Dezghețare automată la temperatură scăzută
- ✓ Oprire automată / repornire automată
- ✓ Comandă electronică
- ✓ Funcția uscare rufe
- ✓ Funcție anti-praf. Filtru .
- ✓ Drenare continuă sau 5,5l rezervor de apă

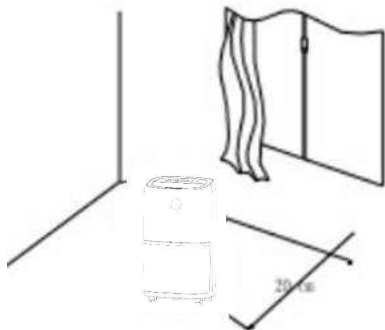
#### 3.2 SPECIFICAȚII

MODEL	HDH-20T55
Capacitate de extracție a umidității	20 l/zi (30°C, 80%)
Alimentare	AC220-240V/50Hz
Putere consumată:	380W/2.0A
Zgomot	≤45dB(A)
Capacitate rezervorului de apă	5,5 l
Cantitatea maximă a agentului frigorific încărcat	R290/85g
Greutate netă	15kg
Presiunea maximă de proiectare	Parte de presiune înaltă: 3.2MPa, Parte de presiune joasă:0.7MPa
Suprafață minimă a încăperii	4 m <sup>2</sup> (suprafață încăperii)
Dimensiuni	335*240*587(mm)

### 4. INSTALARE

#### 4.1 Loc de instalare

1. Plasați aparatul pe o suprafață solidă și nivelată, lăsând o distanță de cel puțin de 20 cm în jurul aparatului, astfel încât să fie asigurată circulația aerului.
2. Nu plasați niciodată aparatul într-un loc în care ar putea fi afectat de:
  - Surse de căldură, ca de exemplu: calorifere, contoare de căldură, plite și alte aparate generatoare de căldură.
  - Stropiri de ulei sau apă
  - Lumina directă a soarelui
  - Vibrații sau șocuri mecanice
  - Prăfuire excesivă
  - Spații lipsite de ventilație, de exemplu în dulapuri sau biblioteci
  - Suprafață neuniformă



AVE

Instalați aparatul în încăperi cu suprafață mai mare de 4 m<sup>2</sup>.

Nu instalați aparatul într-un loc unde pot apărea scurgeri de gaz inflamabil.

RTIZARE!



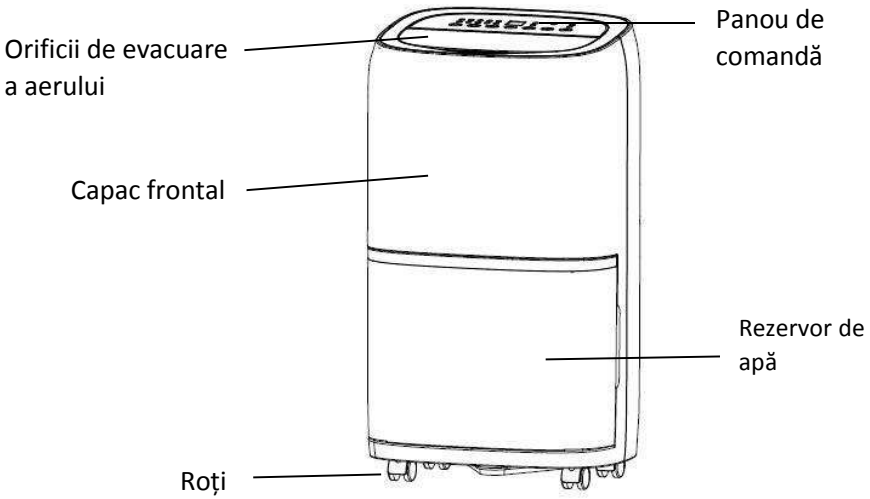
Notă!

Producătorul poate oferi alte exemple utile sau poate furniza informații suplimentare referitoare la mirosul agentului frigorific.

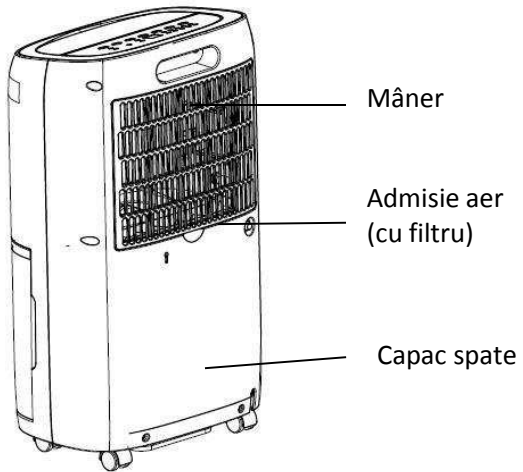
## 4.2 UTILIZAREA SIGURĂ A APARATULUI

- După despachetarea aparatului, verificați dacă acesta nu prezintă oarecare deteriorări sau zgârieturi.
- Utilizați aparatul la o temperatură ambiantă între 5 ° C și 35 ° C (50 ° F la 95 °).
- Nu folosiți aparatul în aer liber. Acest dezumidificator de aer este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu așezați aparatul lângă pereți, perdele sau alte obiecte, care pot bloca orificiile de admisie/ evacuare a aerului.
- În fața orificiilor de admisie/ evacuare a aerului nu trebuie să existe oarecare obstacole.
- Direcționare a jetului de aer în sus, în funcție de poziția deflectorului, înainte de pornire.
- Dacă aparatul a fost înclinat cu mai mult de 45°, lăsați-l în poziție verticală de cel puțin 24 de ore, înainte de a fi pornit.
- Țineți ușile și ferestrele închise pentru a nu risipi energia.
- Nu amplasați sau depozitați aparatul în locuri expuse la lumina directă a soarelui.
- Este normal în zilele călduroase, după o funcționare mai lungă, orificiile de evacuare a aerului să fie calde la atingere.
- Goliți rezervorul de apă înainte de a muta aparatul.
- Asigurați-vă că rezervorul de apă este instalat corect, altfel aparatul nu va funcționa în mod corespunzător.
- Dezumidificatorul pornește funcționarea în ultimul mod setat.
- Dezumidificatorul începe dezumidificarea aerului, dacă umiditatea din cameră este cu 3% mai mare decât umiditatea setată.
- Există o întârziere de siguranță de 3 minute după pornirea compresorului. Așteptați 3 minute și dezumidificatorul va reporni uscarea aerului.

### 4.3. VEDERE ÎN FAȚĂ

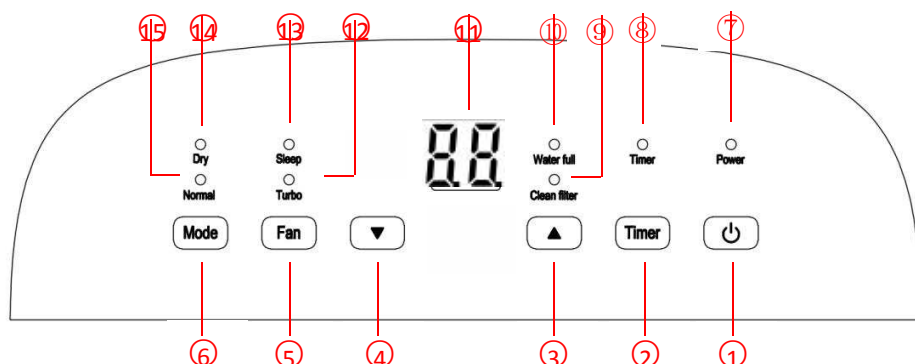


### VEDERE ÎN SPATE



## 5. UTILIZARE

### 5.1 Panou de comandă



#### BUTOANE FUNCȚIONALE ȘI INDICATORI

1.	Buton POWER	Apăsați pentru pornire/oprire a aparatului
2.	Buton setare timer	Se introduce ora în care aparatul va porni/opri automat. Intervalul de reglare a timer-ului este între 1–24 de ore.
3.	Buton setare (creștere)	Reglează temperatura de umiditate setată în intervalul 20% -80%. Reglează timerul. (04~244)
4.	Buton setare (scădere)	
5.	Buton de vitezei ventilatorului	Apăsați, pentru a schimba treapta de viteză a ventilatorului între mare și mică.
6.	Buton pentru schimbarea modului de funcționare	Schimbă modul de funcționare între normal/uscat.
7.	Indicator pentru prezența alimentării (verde)	Este aprins când aparatul este pornit sau este în stare de așteptare.
8.	LED timer (verde)	Este aprins când este activată funcția Timer.
9.	LED filtru (verde)	Este aprins și clipește atunci când timpul de lucru a depășit 600 de ore. Amintește-i utilizatorului că trebuie curățat filtrul.
10.	LED nivel apă (roșu)	Se aprinde atunci când rezervorul de apă de condens este plin.

11.	Display digital	-Afișază umiditatea curentă (20-90%) și umiditatea setată (20-80%). -Afișază setarea timer-ului și temperatura.
12.	LED pentru treaptă de viteză înaltă a ventilatorului (verde)	Se aprinde la trecerea la viteza turbo a ventilatorului.
13.	LED pentru treaptă de viteză mică a ventilatorului (verde)	Se aprinde la trecerea la viteza "sleep" a ventilatorului
14.	LED mod de operare Uscare (verde)	Se aprinde în mod de operare Uscare
15.	LED mod de operare Normal (verde)	Se aprinde în mod de operare Automat.

## 5.2 SETĂRI

### A. Setarea modului de operare

#### a. Mod de operare normal

- ⇒ Apăsați butona POWER ca să porniți aparatul.  
Aparatul funcționează în mod normal ,valoarea implicită de umiditate fiind 50%.  
Ventilatorul funcționează implicit la viteza Turbo.
- ⇒ Apăsați încă o dată butona POWER, ca să opriți dezumidificatorul.  
Ventilatorul va continua funcționarea o anumită perioadă de timp și apoi va opri.  
Display-ul afișa umiditatea relativă în cameră.

#### b. Mod de operare Dezumidificare

- ⇒ Apăsați butonul POWER ca să porniți aparatul .
- ⇒ Apăsați butonul MODE ca să activați funcția dezumidificare continuă.  
Aparatul pornește dezumidificarea în mod continuu, indiferent de umiditatea. În acest mod de operare umiditatea setată nu poate fi ajustată.
- ⇒ Apăsați din nou butonul MODE pentru a dezactiva modul de dezumidificare continuă.  
**Notă:** Pentru a funcționa în mod continuu, furtunul de evacuare trebuie să fie racordat ca să efectueze drenarea continuă a apei colectate.

### B. Setarea umidității (interval de setare: 20%-80%)

În mod normal, umiditatea setată poate fi ajustată.

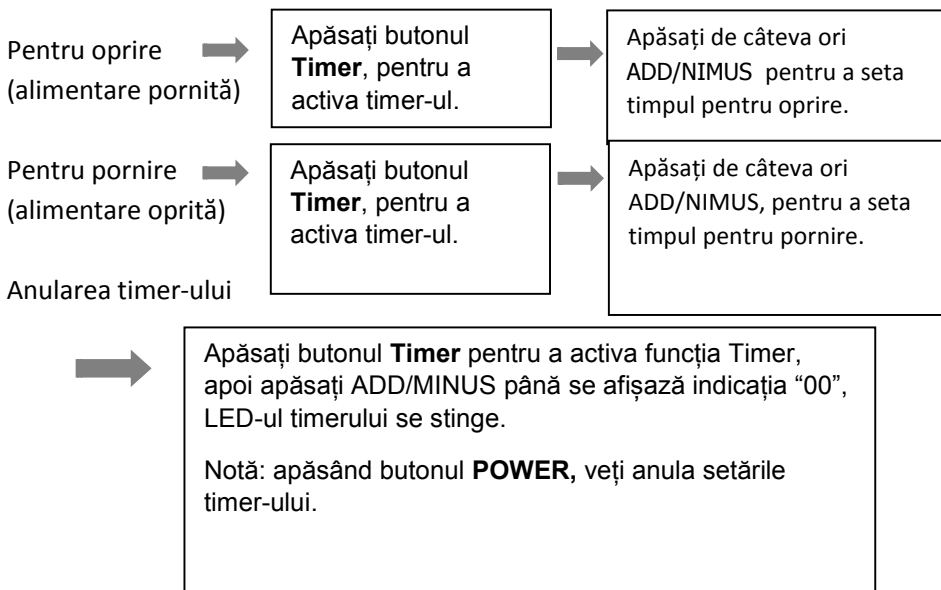
- ⇒ Apăsați de mai multe ori butonul ADD/MINUS și ajustați temperatura de umiditate setată cu un pas de 5%. Aparatul pornește/oprește periodic funcționarea și menține nivelul setat.  
Setați un nivel de umiditate confort în intervalul de la 40% până la 60%.

### C. Setarea vitezei ventilatorului:

- ⇒ Apăsați butonul Fan pentru a schimba viteza între modul Turbo și Sleep.  
Notă: Viteza ventilatorului nu poate fi ajustată, atunci când aparatul funcționează în mod de dezghețare.

### D. Setarea timer-ului (0 ч.-24ч.):

- Timer-ul poate funcționa în două moduri:





## **E. Indicator pentru rezervorul de apă plin**

Unitatea va opri automat funcționarea, dacă rezervorul de apă este plin, utilizatorul fiind anunțat pentru acesta printr-o indicație luminoasă și un semnal sonor, care se emite de 5 ori. Vă amintește să verificați:

- Dacă rezervorul de apă este plin, goliți-l și reinstalați-l pe loc.
- Dacă rezervorul de apă nu este plasat în poziția corectă, se aprinde un indicator și aparatul nu va funcționa.
- Plasați rezervorul în mod corespunzător și aparatul va porni automat funcționarea după ultima setare.

## **F. Verificarea temperaturii în cameră**

În afară de nivelul umidității, afișajul digital poate arăta și temperatura curentă în cameră. Verificați următoarele:

⇒ Apăsati și țineți apăsat butonul ADD/MINUS timp de 5 secunde.

Pe ecran se va afișa timp de 5 secunde temperatura în grade Celsius.

## **G. Funcția repornire automată**

În cazul în care survine o pană de curent, dezumidicatorul, după restabilirea alimentării, va reporni funcționarea în mod automat, revenind la ultimile setări efectuate.

## **H. Funcția dezghețare automată**

La o temperatură de cameră scăzută (5-18 °C) pe evaporator se poate acumula gheața, reducând fluxul de aer, care trece pentru uscarea aerului.

Dezumidicatorul va porni automat dezghețarea timp de 10 minute.

⇒ LED-ul POWER clipește.

⇒ Compresorul oprește, iar ventilatorul continuă funcționarea.

Nu opriți aparatul și acesta va reporni uscarea aerului în mod automat .

## **I. Verificarea filtrului de aer**

Filtrul de aer necesită o curățare periodică. LED-ul pentru verificarea filtrului se va aprinde după 600 de ore de funcționare și în felul acesta amintește utilizatorului că filtrul trebuie curățat. Filtrul de aer este reutilizabil și lavabil.

Apăsati și țineți apăsat butonul POWER timp de 5 secunde pentru nularea indicației de curățare a filtrului.

## **K. Protecție la suprasarcină**

În caz de pană de curent, pentru protecția compresorului, există o întârziere de 3 minute până la repornirea acestuia.

### 5.3 DRENARE

Există două moduri de drenare a apei colectate și evacuată de aparat.

A. Drenare manuală: Goliți rezervorul de apă manual.

B. Drenare continuă. Folosiți gravitația pentru evacuarea condensului, atașând un furtun de drenare.

#### 5.3.1 Golirea rezervorului de apă

Rezervorul de apă încorporat în unitate se va umpla și după ce este plin va opri aparatul. Aparatul va reporni funcționarea după ce rezervorul de apă a fost golit și reînștalat corect la locul lui.

- 1) Când rezervorul de apă este plin, aparatul emite un sunet zgomotos și LED-ul de nivelul apei "Water Full" se aprinde.
- 2) Apăsăți butonul POWER ca să opriți aparatul.
- 3) Trageți rezervorul de apă și-l scoateți simplu din corpul dezumidicatorului.
- 4) Aruncați apa în canalizare sau în exterior.
- 5) Curățați bine exteriorul și interiorul rezervorului.
- 6) Repuneți rezervorul deja golit în aparat.
- 7) Apăsăți butonul POWER pentru a reporni funcționarea aparatului.
- 8) Dacă LED-ul de nivelul apei nu se stinge, verificați dacă plutitorul se află în poziție corectă.

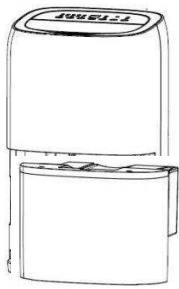


Fig.1. Scoateți rezervorul de apă.

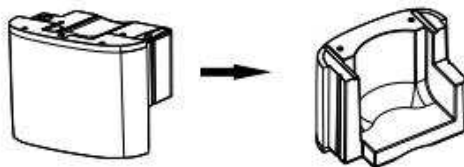


Fig.2 Goliți rezervorul de apă

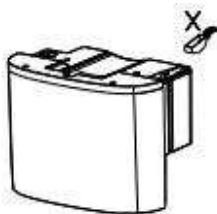
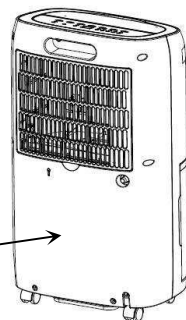


Fig.3 Nu schimbați locul plutitorului

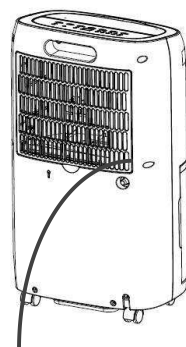
### 5.3.2 DRENARE CONTINUĂ

Pentru funcționarea continuă a aparatului sau dezumidificarea fără supraveghere umană, conectați furtunul de evacuare a apei, furnizat cu aparatul. Drenarea apei condensate se poate efectua în mod automat scurgându-se într-o găleată sau prin gravitație.

- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală și într-o poziție stabilă.
- Opriți aparatul înainte de utilizare.
- Scoateți dopul de siguranță de pe orificiul de evacuare a apei.



- Conectați furtunul de evacuare într-un mod sigur și corect și vă asigurați, că nu este îndoit sau obstrucționat.
- Plasați capătul de ieșire al furtunului în scurgere sau peste o găleată și vă asigurați, că apa din aparat curge liber.
- Nu scufundați capătul furtunului în apă, altfel acesta poate duce la „Blocarea aerului” în furtun.



Furtun de drenare  
(Diametru interior =11mm)

#### **Pentru a evita vărsarea apei:**

- Deoarece presiunea negativă în tavă de scurgere este mare, înclinați furtunul de drenare în jos. Este acceptabil panta să nu depășească 20 de grade
- Trageți furtunul și îndreptați-l astfel încât să evitați capturarea aerului în furtun.

## 6. întreținere tehnică

- CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (la fiecare doua saptamani)

Praful se acumulează pe filtru și obstrucționează fluxul de aer. Fluxul de aer obstrucționat reduce eficiența sistemului și, dacă rămâne blocat, poate duce la deteriorarea unității.

Filtrul de aer necesită o curățare periodică. Filtrele de aer sunt detașabile pentru o curățare mai ușoară. Nu porniți aparatul fără filtrul de aer, deoarece evaporatorul poate fi contaminat.

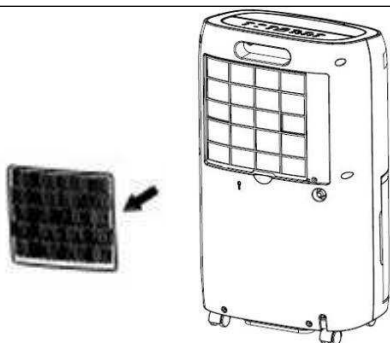


Fig.4 Oprii aparatul și îndepărtați filtrul de aer.

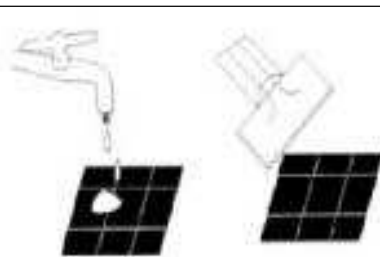


Fig.5 Clățiți sub jet de apă sau folosiți un aspirator pentru curățarea prafului.

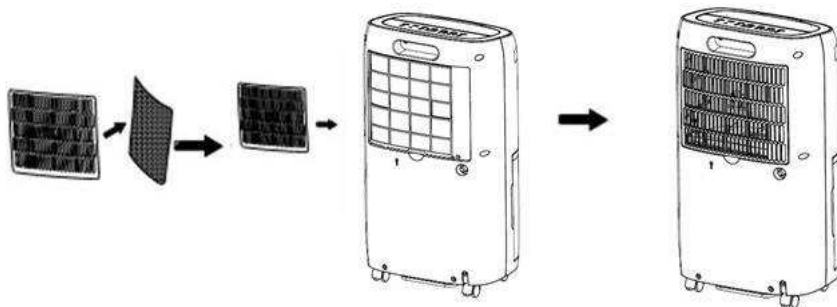


Fig.6 Asamblați filtrul de aer.

### **Avertizare!!!**

Nu atingeți suprafața evaporatorului cu mâna goală, ca să nu vă răniți degetele.

## 7. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Probleme	Verificări	Soluție
Aparatul nu funcționează	✓ Verificați dacă aparatul este conectat la rețea.	➤ Conectați cablul de alimentare la o priză de perete.
	✓ Verificați dacă indicatorul de nivel este aprins.	➤ Goliți rezervorul de apă și-l repuneți pe loc.
	✓ Verificați temperatura în cameră.	➤ Intervalul temperaturii de lucru este între 5-35°C.
Există un condens slab.	✓ Verificați filtrul de aer pentru contaminări.	➤ Curățați filtrul de aer, dacă este cazul.
	✓ Verificați dacă nu este blocată conducta de aer.	➤ Curățați blocajul
	✓ Verificați dacă temperatura în cameră este sub 20°C.	➤ Acesta este normal. Umiditate scăzută într-un mediu cu temperatură scăzută.
	✓ Nivelul de umiditate setat este mai mare decât valoarea curentă a umidității.	➤ Setați nivelul de umiditate să fie sub valoarea curentă a umidității.
Scurgere de apă	✓ Revărsarea apei la mutarea aparatului.	➤ Goliți rezervorul, înainte de a muta aparatul.
	✓ Verificați dacă furtunul de drenare nu este îndoit sau răsucit.	➤ Îndreptați furtunul, pentru a evita reținerea apei în interior.
Zgomot excesiv	✓ Verificați dacă aparatul este poziționat corect.	➤ Așezați aparatul pe o suprafață plană și solidă.
	✓ Verificați dacă componente care vibrează nu sunt slăbite.	➤ Strângeți și fixați componentele.
	✓ Zgomotul asemănător cu curegere de apă.	➤ Zgomotul provine din agentul frigorific care curge. Acesta este normal.

Defect cod	E2	✓ Senzorul de umiditate este umed sau defectat.	➤ Curățați sau înlocuiți senzorul de umiditate.
	CL	✓ Se afișază, când temperatura în cameră scade sub 5 °C (41°F).	➤ Normal. Compresorul oprește, iar ventilatorul continuă funcționarea.
	CH	✓ Se afișază, când temperatura în cameră este peste 35 °C (95°F).	➤ Normal. Compresorul oprește, iar ventilatorul continuă funcționarea.
	LO	✓ Se afișază, când umiditatea relativă în cameră este sub 20%.	➤ Normal. Compresorul oprește, iar ventilatorul continuă funcționarea.
	HI	✓ Se afișază, când umiditatea relativă în cameră este peste 95%.	➤ Normal. Compresorul oprește, iar ventilatorul continuă funcționarea.

## 8. ELIMINAREA PRODUSULUI

### 8.1 DEPOZITARE

Depozitare pe termen lung - Dacă nu veți folosi aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp (mai mult de câteva săptămâni), este recomandabil să curățați aparatul și apoi să îl uscați complet. Depozitați aparatul, urmând pașii de mai jos:

1. Apăsăți butonul de pornire/oprire și opriți aparatul, apoi deconectați cablul de alimentare de la rețea
2. Goliți apa rămasă din rezervor .
3. Curățați filtrul și lăsați-l să se usuce complet într-un loc umbrat .
4. Strângeți cablul de alimentare în rezervorul de apă .
5. Repuneți filtrul la locul lui .
6. Depozitarea aparatului în poziție verticală.
7. Depozitați aparatul în interior, într-un loc bine ventilat, uscat și sigur, fără prezența unor gaze corozive.

#### ATENȚIE :

Evaporatorul din aparat trebuie uscat înainte de a fi depozitat, pentru a evita deteriorarea componentelor, precum și pentru a evita apariția mușgaiului. Deconectați aparatul și lăsați-l într-un loc uscat și aerisit timp de câteva zile ca să se usuce. O altă metodă de uscare a aparatului este prin setarea gradului de umiditate peste 5% față de umiditatea mediului și în felul se va forța ventilatorul ca să usuce evaporatorul în timp de câteva ore.

### 8.2 ELIMINAREA APARATULUI

#### AVERTIZARE!!!

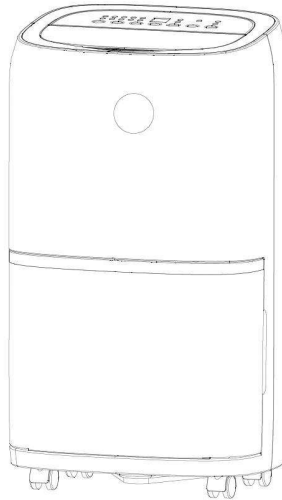
Evacuarea agentului frigorific în atmosferă este strict interzisă!

Nu aruncați aparatele electrice uzate împreună cu deșeurile menajere nesortate, folosiți colectarea separată a deșeurilor. Contactați autoritățile locale pentru a vă informa despre sistemele disponibile de colectare a deșeurilor. La aruncarea aparatelor electrice în gropi de gunoi sau depozite de gunoi, deșeurile periculoase pot fi infiltrate în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării umane





Домашен одвлажнувач на воздух  
Упатство за употреба  
УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ



CE



НОМА HDH-20T55

(Со ладилно средство R290) ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО



## СОДРЖИНА

Пред да почнете .....	03
ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ .....	05
Опис на уредот.....	09
ИНСТАЛАЦИЈА.....	10
РАБОТА.....	13
ПОДДРШКА.....	18
РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ.....	19
ПОВЛЕКУВАЊЕ ОД УПОТРЕБА.....	20

### 1. Пред да почнете:

#### 1.1 Опис на производот

Одвлажнувачот се користи за отстранување на вишокот на влага од воздухот. Се намалува релативната влажност и на тој начин градбите и она што е во нив се заштитени од негативните ефекти на вишокот влажност.

Како ладилно средство се користи еколошкиот R290. R290 нема штетни ефекти врз озонскиот слој (ODP), има занемарлив ефект на стаклена градина (GWP) и е достапен ширум светот. Поради своите енергетски ефикасни својства, R290 е многу погоден како ладилно средство во овие климатизери. Треба да преземат посебни мерки на претпазливост заради големата запаливост на ладилното средство.

#### 1.2. СИМБОЛИ КОИ СЕ ПОСТАВЕНИ НА АПАРАТОТ И СЕ КОРИСТАТ ВО ОВА УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕДУВ  
АЊЕ

Апаратот користи запаливо ладилно средство.

Ако ладилното средство протекува и дојде во контакт со оган или уред за греење, ќе се ослободи штетен гас и ќе се појави ризик од пожар.



Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред да го пуштите уредот.



Дополнителни информации се достапни во УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА, УПАТСТВОТО ЗА СЕРВИСИРАЊЕ и слично.



Персоналот кој врши сервис е должен внимателно да ги прочита упатствата за работа и упатството за сервис пред работи на уредот.

## СЕКОГАШ ТРЕБА ДА ГИ ПОЧИТУВАТЕ СЛЕДНИВЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДА ЈА ЗАЧУВАТЕ ВАШАТА БЕЗБЕДНОСТ

- Овој апарат е наменет за употреба од професионалци или обучени корисници во продавници, во лесната индустрија, на фарми или за комерцијална употреба од страна на необучени лица.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или оние кои немаат искуство и знаење ако се надгледувани или упатени за безбедноста при користење на апаратот, од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и техничкото одржување на апаратот не треба да го вршат деца што не се под надзор.
- Апаратот е направен да работи само со гасот R-290 (пропан) како ладилно средство.
- Ладилното средство е херметички запечатено. Само квалификуван техничар смее да го сервисира!
- Не испуштајте го ладилното средство во атмосферата.
- R-290 (пропан) е запалив и потежок од воздухот.
- Прво се собира во мали простори, но може да го разнесат вентилатори.
- Ако истекува пропан, или дури и ако имате само сомневање за тоа, не дозволувајте необучени лица да се обидат да ја пронајдат причината за истекувањето.
- Пропанот кој се користи во апаратот нема мирис.
- Ако нема мирис не значи дека нема истекување на гас.
- Ако се открие дека има истекување, веднаш евакуирајте ги сите лица од просторијата, проветрете ја и контактирајте ја локалната противпожарна служба за да ги известите дека има истекување на пропан.
- Не дозволувајте никој да се врати во просторијата додека не пристигне квалификуван техничар на лице место и додека тој/таа не потврди дека е безбедно да се вратите во собата.
- Во или околу апаратот не смее да има отворен пламен, цигари или други извори на палење.
- Деловите на апаратот се дизајнирани за пропан, не поддржуваат пламен и не испуштаат искри. Деловите на апаратот може да се заменуваат само со идентични резервни делови.

## НЕИСПОЛНУВАЊЕ НА ОВА ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ЕКСПЛОЗИЈА, СМРТ, ПОВРЕДА ИЛИ МАТЕРИЈАЛНА ШТЕТА.

## 2. ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

Вашата безбедност е најважното нешто за кое се грижиме!



ПРЕДУПРЕДУВ  
АЊЕ



Прочитајте го внимателно ова упатство и целосно разберете ги информациите во него пред да го вклучите вашиот одвлажнувач.

### 2.1 ОПЕРАТИВНИ МЕРКИ

#### **ВНИМАНИЕ - за да се намали ризикот од пожар, струен удар или телесна повреда и материјална штета:**

- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој треба да се замени од производителот, негов претставник за сервис или лице со соодветна квалификација за да се избегне опасност.
- А-пондерираното ниво на звучен притисок е под 45 dB.
- Апаратот мора да е исклучен додека се сервисира.
- Секогаш приклучувајте го апаратот во штекер со напон, фреквенција и моќност еднакви на оние наведени на налепницата со спецификации поставена на производот.
- Секогаш користете заземјен штекер за напојување.
- Исклучете го апаратот од штекер кога го чистите или кога не го користите.
- Не допирајте го апаратот со мокри раце. Не дозволувајте да се истури вода врз апаратот.
- Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност и не изложувајте го на дожд и влага.
- Не оставајте апаратот да работи без надзор. Не потпирајте се на апаратот и не навалувајте го.
- Не исклучувајте го апаратот директно од штекер.

- Не фаќајте го кабелот за напојување кога го вадите од напојувањето.
- Не користете продолжен кабел или лоповка.
- Не ставајте предмети во апаратот.
- Не качувајте се на апаратот и не седете на него.
- Не ставајте ги прстите или други предмети во излезните отвори за воздух.
- Не допирајте ги влезните отвори за воздух или алуминиумските решетки на апаратот.
- Не вклучувајте го апаратот ако паднал, е оштетен или покажува знаци на дефект.
- Не чистете го апаратот со хемиски средства.
- Осигурете се дека апаратот се наоѓа на доволно растојание од отворен пламен, запаливи или експлозивни предмети.
- Апаратот мора да биде монтиран во согласност со локалните прописи за електрична инсталација и поврзување.
- Не користете никакви средства за да го забрзате процесот на одмрзнување или чистење, освен оние препорачани од производителот.
- Апаратот мора да се чува во просторија каде што нема постојано ракување со извори на палење (на пример, апарати со отворен пламен, гасен или електричен шпорет).
- Апаратот треба да се преместува на начин што ќе спречи механичко оштетување.
- Не сечете и не палете го апаратот, дури и кога ќе престанете да го користите.
- Имајте на ум дека ладилните средства може да бидат без мирис.
- **Цевките мора да бидат заштитени од физичко оштетување и не смеат да се монтираат во непроветрена просторија, доколку таа е помала од 4m<sup>2</sup>.**
- Мора да се почитуваат националните регулативи во врска со употребата на гас.
- Не блокирајте ги сите дупки за вентилација.
- Апаратот треба да се чува во добро проветрени простории и големината на просторијата одговара на областа наведена во упатството за употреба.

 <b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ</b>	Секое лице кое работи уреди за ладење мора да има валиден сертификат издаден од индустриско акредитирано тело со оценка која ја потврдува неговата надлежност за безбедно работење со средство за ладење во согласност со прифатените критериуми за оценување во индустријата.
 <b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ</b>	Сервисирањето мора да се врши во согласност со препорачаниот метод на производителот. Одржувањето и поправките за кои е потребен друг квалификуван персонал мора да се вршат под надзор на лице компетентно за употреба на запаливи средства за ладење.

Ако не разбирате нешто или ви треба помош, обратете се кај сервисерот или дистрибутерот.

## МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ ЗА БЕЗБЕДНО ОДРЖУВАЊЕ

Почитувајте ги овие предупредувања кога вршите одржување/сервис на одвлажнувачот R290.

### 2.2.1 Проверки на лице место

Пред да започнете со работа на системи кои содржат запаливи средства за ладење, потребни се безбедносни проверки за да се осигура дека ризикот од палење е сведен на минимум. Кога го поправате системот за ладење, мора да се запазат следниве мерки на претпазливост пред да го користите системот.

### 2.2.2 Работна процедура

Работата мора да се изврши на контролиран начин за да се минимизира ризикот од протекување на запалив гас или пареа или нивно присуство за време на работата.

### 2.2.3 Работно место

Целиот персонал за одржување и други вработени на лице место треба да се запознаат со природата на работата

пред да ја извршат. Треба да се избегнува работење во затворени простори. Кога се работи на апаратот, треба да има соодветно растојание помеѓу апаратот и другите предмети. Уверете се дека условите во областа се безбедни и има контрола на запаливиот материјал.

#### **2.2.4 Проверка на присуство на средство за ладење**

Просторот треба да се провери со соодветен детектор за средство за ладење пред и за време на работата за да се осигура дека техничарот е свесен за можното присуство на запалива атмосфера. Мора да се користи опрема за детекција на протекување соодветна за запаливи средства за ладење, т.е. мора да биде без искри, да биде соодветно заптиена или да има вградени средства за да се осигура безбедноста.

#### **2.2.5 Присуство на противпожарен апарат**

Доколку се работи на опремата за ладење или нејзините делови, при рака треба да има соодветна противпожарна опрема. На работното место мора да има противпожарен апарат со сув прав или CO<sub>2</sub>.

#### **2.2.6 Нема извори на палење**

Лицата што работат на системи за ладење, вклучувајќи отворени цевки кои содржат или содржеле запаливо средство за ладење, не смеат да користат извори на палење на таков начин што создава ризик од пожар или експлозија. Сите можни извори на палење, вклучувајќи и пушење цигари, треба да бидат доволно далеку од местото на монтирање, поправка, демонтажа и отстранување, за да може средството за ладење да се ослободи во околината. Пред да почнете со работа, треба да се провери дали во областа околу опремата има присуство на запаливи материјали или ризик од палење. Треба да се постават ознаки за абрането пушење.

#### **2.2.7 Проветрена просторија**

Проверете дали просторот е отворен или дали има доволно проветрување/вентилација пред да го отворите системот или пред да направите каква било работа што вклучува употреба на пламен или топлина. Вентилацијата треба да функционира за време на работата. Вентилацијата треба безбедно да го растера секое протечено средство за ладење и по можност да го исфрли во атмосферата.

#### **2.2.8 Проверки на опремата за ладење**

Кога електричните компоненти треба да се заменат, тие мора да бидат соодветни за таа цел и да ги имаат точните спецификации. Секогаш мора да се следи упатството на производителот за одржување и сервисирање. Доколку не сте сигурни, побарајте помош од техничкиот оддел на производителот.

Кај инсталации кои користат запаливи ладилни средства, мора да се направат следниве проверки:

- Количината на ладилно средство треба да биде во согласност со големината на просторијата во која се монтираат делови што содржат ладилни средства.

- Опремата за вентилација и отворите мора да функционираат соодветно и да не се блокирани.

Ако се користи индиректно коло за ладење, треба да се провери дали во секундарното коло има ладилно средство.

- Обележувањето на опремата мора да биде видно и читливо. Ознаките и знаците што не се читливи мора да се обноват;

- Цевката за ладилно средство и компонентите се инсталирани на место каде што има мала веројатност за изложеност на било која супстанција што може да предизвика корозија на компонентите што содржат ладилно средство, освен ако компонентите не се изработени од материјали кои имаат отпорност на корозија или се соодветно заштитени од корозија.

#### **2.2.9 Проверка на електричните уреди:**

Поправката и одржувањето на електричните компоненти треба да ги вклучува и рвичните безбедносни проверки и постапките за инспекција на компонентите. Ако има дефект што може да ја загрози безбедноста, електричното напојување не треба да се поврзе со колото. Ако дефектот не може да се отстрани веднаш, а неопходно е да се продолжи со употреба, треба да се користи соодветно привремено решение. Ова мора да го пријавите кај сопственикот на опремата за да бидат известени сите страни.

Првичните безбедносни проверки мора да вклучуваат:

- дали се испразнети кондензаторите: ова треба да се прави безбедно за да се избегне можноста од искри.
- проверка дека нема електрични компоненти под напон и дека нема голи кабли за време на полнење, поправка или чистење на системот.
- проверка на заземјувањето.

### 3. Опис на уредот

#### 3.1 КАРАКТЕРИСТИКИ

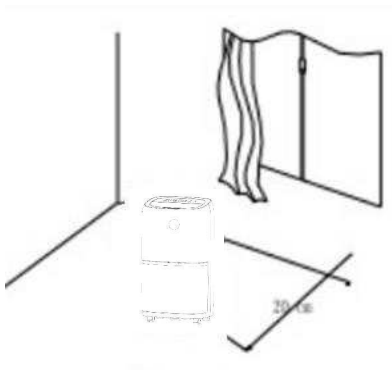
- ✓ Мокно отстранување на влага (апсорпција до 20 л влага дневно)
- ✓ Индикаторот за влажност ја покажува моменталната влажност
- ✓ Автоматскиот режим автоматски ги прилагодува нивоата на влажност
- ✓ 24-часовен тајмер за поставување на време на работа
- ✓ Ефикасно ја отстранува влагата и прашина од воздухот
- ✓ Ниска потрошувачка на енергија - енергетски ефикасен
- ✓ Тивок вентилаторот со две брзини
- ✓ Автоматско одмрзнување при ниски температури
- ✓ Автоматско исклучување / автоматско рестартирање
- ✓ Електронска контрола
- ✓ Функција за сушење испрани алишта
- ✓ Филтер за неиспуштање на прашина
- ✓ Континуирана цедење или резервоар за вода од 5,5 литри

#### 3.2 СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	HDH-20T55
Капацитет за екстракција на влага	20л / ден (30°C, 80%)
Напојување	AC220-240V/50Hz
Потрошувачка на енергија:	380W/2.0A
Бучава	≤45dB(A)
Капацитет на резервоарот за вода	5,5 л
Максимална количина на ладилно средство	R290/85g
Нето маса	15kg
Максимален притисок	Страна со висок притисок: 3.2MPa, Страна со низок притисок: 0,7MPa
Минимална големина на просторијата	4 m <sup>2</sup> (површина на просторијата)
Димензии	335x240x587(mm)

### 4.1 Место на инсталација

1. Ставете го апаратот на цврста, рамна површина со најмалку 20cm простор околу него за да може воздухот да циркулира правилно.
2. Никогаш не ставајте го апаратот на место каде што може да биде под влијание на:
  - Извори на топлина, како што се радијатори, мерачи на топлина, рингли или други уреди кои испуштаат топлина.
  - Во област каде што може да се испрска масло или вода
  - Директна сончева светлина
  - Механички вибрации или удари
  - Премногу прашина
  - Недостаток на вентилација, на пример во шкафови или ветрини
  - Нерамна површина



**ПРЕ  
ДУПРЕДУВА  
ЊЕ!**

Ставајте го апаратот во простории поголеми од 4 m<sup>2</sup>.

Не инсталирајте го апаратот на место каде што може да протекува запалив гас.



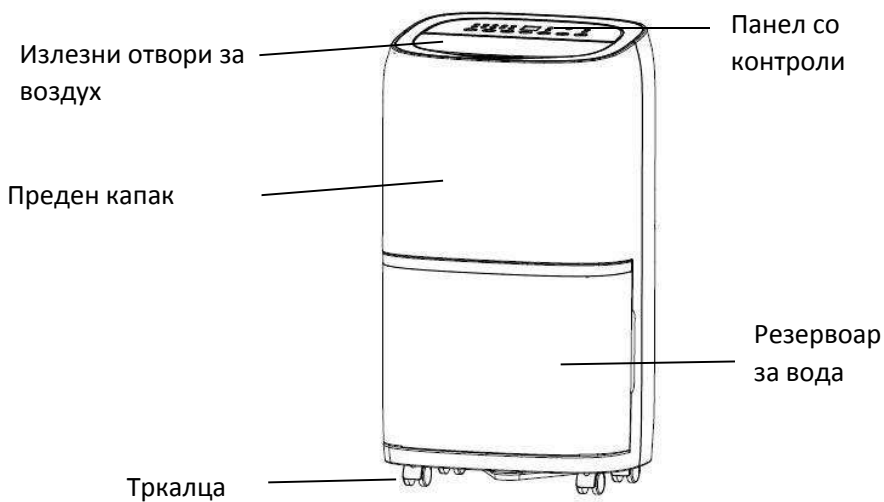
**Напомена!**

Производителот може да обезбеди други соодветни примери или да обезбеди дополнителни информации за мирисот на ладилното средство.

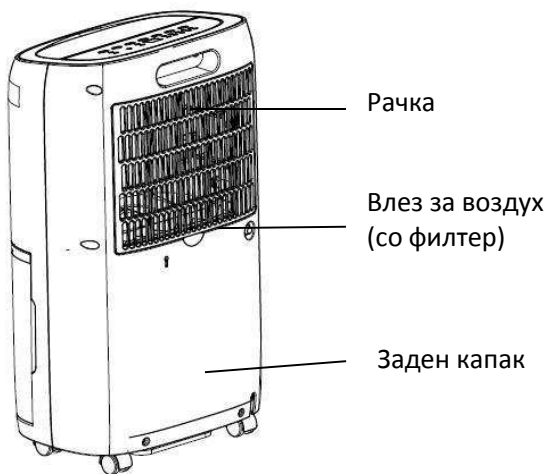
## 4.2 БЕЗБЕДНО РАБОТЕЊЕ СО УРЕДОТ

- Проверете дали на апаратот има оштетувања или гребнатини.
- Овој апарат може да работи при температури од 5°C до 35°C.
- Не користете го на отворено. Овој одvlaжнувач е наменет само за домашна употреба.
- Не ставајте го апаратот близу сидови, завеси или други предмети што може да ги попречат влезните и излезните отвори за воздух.
- Не смее да има никакви препреки кај влезните и излезните отвори за воздух.
- Прилагодете го дефлекторот на воздушниот млаз нагоре пред вклучување
- Ако бил навален повеќе од 45°, оставете го апаратот исправен најмалку 24 часа пред да го вклучите.
- Вратите и прозорците нека бидат затворени за подобро складирање на енергија.
- Не ставајте и не чувајте го апаратот на директна сончева светлина.
- Нормално е отворите за воздух да бидат топли на допир по долго работење во топли денови.
- Празнете го резервоарот за вода пред да го преместувате апаратот.
- Проверете дали резервоарот за вода е правилно поставен, во спротивно апаратот нема да работи.
- Одvlaжнувачот се вклучува во режимот кој се користел при последното вклучување.
- Одvlaжнувачот почнува да суши ако влажноста во просторијата е 3% над избраната влажност.
- Постои заштитно 3-минутно одложување на компресорот. По 3 минути и одvlaжнувачот ќе продолжи со собирање на влагата/сушење.

### 4.3. ИЗГЛЕД ОДНАПРЕД



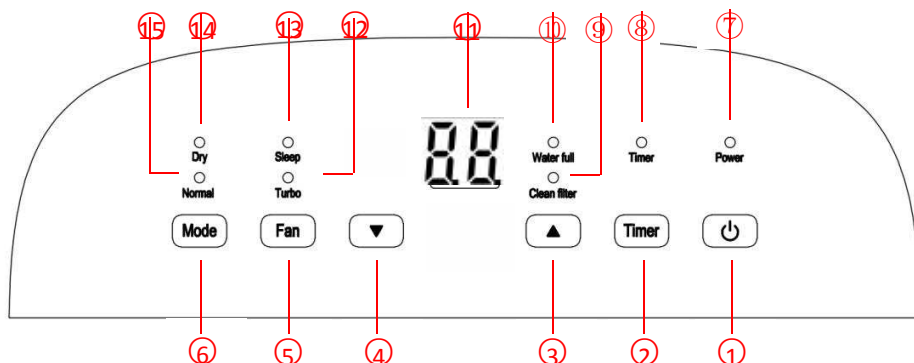
### ИЗГЛЕД ОДЗАДИ





## 5. РАБОТА СО АПАРАТОТ

### 5.1 Панел со контроли



### КОПЧИЊА И ИНДИКАТОРИ НА ФУНКЦИИТЕ

1.	Копче POWER	Притиснете за да го вклучите или исклучите апаратот.
2.	Копче за поставување на тајмер	Се поставува време во кое уредот автоматски стартува или запира. Опсегот на тајмерот се регулира од 1-24 часа.
3.	Копче за прилагодување (зголемување)	Ја регулира поставената температура на влажноста во опсег од 20% -80%. Го прилагодува времето на тајмерот. (0ч~24ч)
4.	Копче за прилагодување (намалување)	
5.	Копче за контрола на брзината на вентилаторот	Притиснете за да ја менувате брзината на вентилаторот помеѓу висока и ниска.
6.	Копче за промена на режим	Префрлување помеѓу две функции, суво и нормално.
7.	Индикатор за напојување (зелен)	Се пали кога апаратот е вклучен или во режим на подготвеност.
8.	ЛЕД за тајмер (зелен)	Се пали кога е поставена функцијата тајмер.
9.	ЛЕД за контрола на	Се пали и трепка кога работното време ќе

	филтерот (зелен)	надмине 600 часа. Го потсетува корисникот да го исчисти филтерот.
10.	ЛЕД за нивото на водата (црвен)	Свети кога резервоарот е полн со кондензирана вода.
11.	Дигитален дисплеј	-Ја покажува тековната влажност (20-90%) и поставената влажност (20-80%). -Ги покажува поставките за тајмер и температура.
12.	ЛЕД за голема брзина на вентилаторот (зелен)	Свети кога брзината на вентилаторот се префрлува на турбо.
13.	ЛЕД за мала брзина на вентилаторот (зелен)	Свети кога брзината на вентилаторот се префрлува на "мирување".
14.	ЛЕД за режим на сушење (зелен)	Свети за време на режимот сушење
15.	ЛЕД за нормален режим (зелен)	Свети за време на автоматски режим на работа.

## 5.2 ПОСТАВКИ

### А. Поставување режим на работа

#### а. Нормално работење

- ⇒ Притиснете го копчето POWER за да го вклучите апаратот. Апаратот работи во нормален режим со стандардна вредност на влажноста од 50%.  
Вентилаторот работи со стандардната брзина турбо.
- ⇒ Притиснете го копчето POWER за да го исклучите одвлажнувачот. Вентилаторот продолжува да работи некое време и потоа застанува. Дисплејот ја прикажува релативната влажност во просторијата.

#### б. Режим на сушење

- ⇒ Притиснете го копчето POWER за да го вклучите апаратот.
- ⇒ Притиснете го копчето MODE за да го активирате режимот на постојано сушење.  
Апаратот почнува да суши во непрекинат режим, без оглед на влажноста. Во овој режим не може да се менува стандардната влажност.
- ⇒ Повторно притиснете го копчето MODE за да го активирате режимот на постојано сушење.  
**Напомена:** За постојано работење, цревото за одвод мора да биде поврзано за постојано да се цеди собраната вода.

### Б. Поставување на влажност (опсег на поставување: 20% -80%)

Во нормален режим може да се менува стандардната влажност.

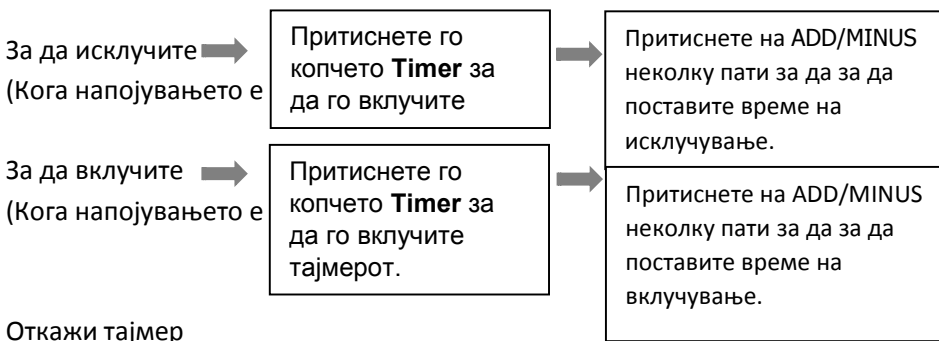
- ⇒ Притиснете го копчето ADD/MINUS повеќепати за да ја регулирате влажноста со зголемување од 5%. Апаратот периодично ќе почнува и ќе прекинува со работа за да го одржува нивото.  
Поставете го нивото на влажност помеѓу 40% и 60% за пријатна влажност.

### В. Поставување на брзината на вентилаторот:

- ⇒ Притиснете го копчето Fan за да ја менувате брзината помеѓу турбо и мирување.  
Напомена: Брзината на вентилаторот не може да се постави кога е во процес на одмрзнување.

## Г. Поставување на тајмер (0-24 ч):

- Тајмерот има два начина на работа:



→ Притиснете го копчето **Тајмер** за да ја активирате функцијата на тајмерот, а потоа притискајте **ADD/MINUS** додека не се појави „00“, ЛЕД-от за тајмер ќе изгасне.

Напомена: кога ќе притиснете **POWER**, ќе излезете и од поставките на тајмерот.

## Д. Индикатор за полн резервоар за вода

Машината автоматски се исклучува кога резервоарот за вода е полн, а за тоа го известува корисникот преку индикатор за светло и звучен сигнал 5 пати. Ве потсетува да проверите:

- Ако резервоарот за вода е полн, испразнете го и вратете го на неговото место.
- Ако резервоарот за вода не е во правилна позиција, индикаторот свети и апаратот не работи.
- Правилно поставете го резервоарот и апаратот автоматски ќе работи со последните поставки.

## Ѓ. Проверка на температурата во просторијата

Покрај нивото на влажност, дигиталниот дисплеј може да ја покаже

и моменталната температура во просторијата. Проверете на следниов начин:

- ⇒ Притиснете го и држете го копчето ADD/MINUS 5 секунди. Екранот 5 секунди ја покажува температурата во целзиусови степени .

### **Е. Функција за автоматско рестартирање**

Кога има прекин во напојувањето, одвлажнувачот автоматски се рестартира кога напојувањето ќе се врати, а ги враќа и последно зададените поставки.

### **Ж. Функција за автоматско исклучување**

При ниски температури во просторијата (5-18 °C) може да се акумулира мраз на испарувачот, со што се намалува протокот на воздух низ него при сушење.

Одвлажнувачот автоматски ќе започне 10-минутно одмрзнување.

- ⇒ ЛЕД-от POWER трепка.
- ⇒ Компресорот застанува, а вентилаторот продолжува да работи. Не исклучувајте го апаратот, тој автоматски ќе почне да суши.

### **З. Проверка на филтерот за воздух**

Филтерот за воздух треба редовно да се чисти. ЛЕД-от за проверка на филтер светнува по околу 600 часа [работа](#) и го потсетува корисникот да го исчисти филтерот. Филтерот за воздух е за повеќекратна употреба и може да се мие.

Притиснете го и држете го копчето POWER 5 секунди на копчето за да го исклучите индикаторот за проверка на филтерот.

### **С. Заштита од преоптеретување**

Во случај на прекин на напојувањето, има 3-минутно одложување до повторно вклучувањеза да се заштити компресорот.

## **5.3 ЦЕДЕЊЕ**

Постојат два начина да се отстрани собраната вода од апаратот.

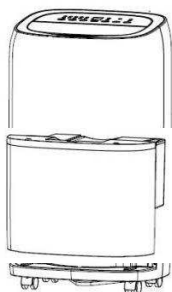
А. Рачно празнење: Испразнете го резервоарот за вода рачно.

Б. Континуирано цедење Користете ја гравитацијата за да се цеди кондензираната вода со поставување на црево за одвод.

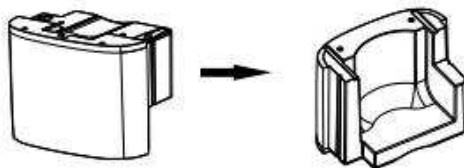
### **5.3.1 Празнење на резервоарот за вода**

Резервоарот за вода вграден во апаратот се полни и апаратот се исклучува откако ќе се наполни. Апаратот ќе се рестартира откако ќе го испразните резервоарот за вода и правилно ќе го вратите на неговото место.

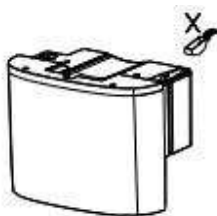
- 1) Кога резервоарот е полн, апаратот испушта звучен сигнал и се вклучува индикаторот „Water Full“.
- 2) Притиснете го копчето POWER за да го исклучите апаратот.
- 3) Фатете го резервоарот за вода и едноставно извадете го од куќиштето на вентилаторот.
- 4) Испразнете ја водата во канализацијата или надвор.
- 5) Темелно исчистете ја надворешната и внатрешната страна на резервоарот.
- 6) Поставете го празниот резервоар назад во апаратот.
- 7) Притиснете го копчето POWER за да го вклучите апаратот.
- 8) Ако индикаторот за ниво на водата не изгасне, проверете дали пловката е правилно поставена.



Слика 1  
Извадете го  
резервоарот  
за вода



Слика 2 Испразнете го резервоарот за  
вода

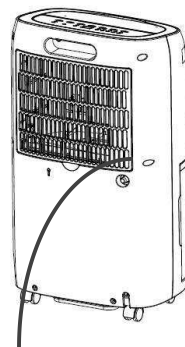
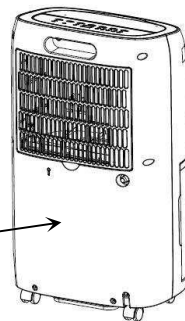


Слика 3 Не преместувајте ја пловката

### 5.3.2 НЕПРЕСТАНО ЦЕДЕЊЕ

За постојано работење или сушење без човечки надзор, поврзете го цревото за одвод кое е доставено со апаратот. Кондензираната вода може автоматски да истекува во кофа или да истекува надвор.

- Ставете го апаратот на хоризонтална површина и во стабилна позиција.
- Исклучете го апаратот пред да почнете.
- Отстранете го капачето на отворот за одвод на вода и осигурете се дека е безбедно да го испразните апаратот.
- Поврзете го цревото за одвод цврсто и правилно и проверете дали не е свиткано или блокирано.
- Ставете го крајот на цревото во отвор за одвод или кофа и проверете дали водата може слободно да тече од апаратот.
- Не потопувајте го крајот на цревото во вода, во спротивно може да дојде до „воздушно заклучување“ во цревото.



Црево за одвод  
(Внатрешен дијаметар = 11 mm)

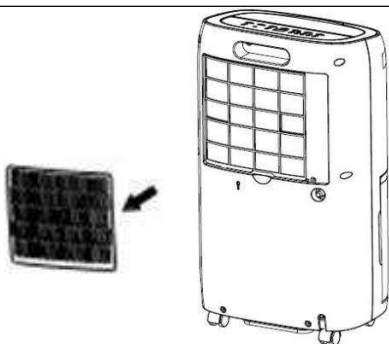
#### За да избегнете истурање на вода:

- Бидејќи негативниот притисок на садот за одвод е голем, навалете го цревото за одвод надолу. Наклонот не треба да надминува 20 степени.
- Извлечете го цревото и исправете го за да не се заглави воздух во него.

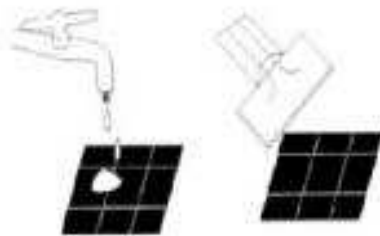
## 6. Одржување

- ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ (на секои две седмици)

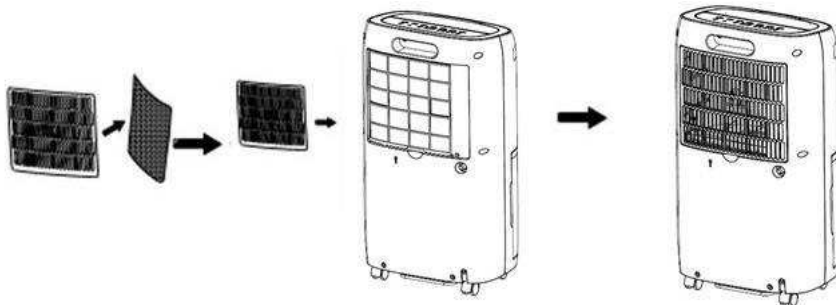
На филтерот се насобира прашина и го ограничува протокот на воздух. Ограничениот проток на воздух ја намалува ефикасноста на системот и, доколку е блокиран, може да предизвика оштетување на апаратот. Филтерот за воздух треба редовно да се чисти. Филтрите за воздух се отстранливи и лесно се чистат. Не вклучувајте го апаратот без филтер за воздух, бидејќи може да се замрси испарувачот.



Слика 4 Исклучете го апаратот и извадете го филтерот за воздух.



Слика 5 Исплакнете под млаз вода или исчистете ја прашината со правосмукалка.



Слика 6 Наместете го филтерот за воздух.

### Предупредување!!!

Не допирајте ја површината на испарувачот со гола рака затоа што може да ги повредите прстите.



## 7. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Симптом/Проблем	Проверка	Решение
Апаратот не работи.	✓ Осигурете се дека правилно е вклучен во електричната мрежа.	➤ Приклучете го кабелот за напојување во сиден штекер.
	✓ Проверете дали свети индикаторот за ниво на вода.	➤ Испразнете го резервоарот за вода и повторно поставете го правилно.
	✓ Проверете ја температурата во просторијата.	➤ Опсегот на работна температура е 5-35 °C.
Слаба кондензација.	✓ Проверете дали има нечистотија по филтерот за воздух.	➤ Доколку е потребно, исчистете го филтерот за воздух.
	✓ Проверете дали е запушен отворот за воздух.	➤ исчистете ако има запушување.
	✓ Проверете дали температурата во собата е под 20 °C.	➤ Тоа е нормално. Ниска влажност во околината со ниска температура.
	✓ Поставеното ниво на влажност е повисоко од сегашната вредност на влажноста.	➤ Поставете го нивото на влажност под тековната вредност на влажноста.
Протекување на вода	✓ Преливање при преместување на апаратот.	➤ Испразнете го резервоарот пред да го преместувате апаратот.
	✓ Проверете дали е прекршено или свиткано цреволото за	➤ Исправете го цреволото за да избегнете насобирање

		одвод.	на вода.
Прејака бучава		✓ Проверете дали апаратот е правилно поставен.	➤ Ставете го апаратот на рамна и цврста површина.
		✓ Проверете дали има лабави, вибрирачки делови.	➤ Прицврстете и затегнете ги деловите.
		✓ Бучавата е како вода што тече.	➤ Бучавата доаѓа од ладилното средство. Тоа е нормално.
Неис правност код	E2	✓ Сензорот за влажност е навлажнет или оштетен.	➤ Исчистете или заменете го сензорот за влажност.
	CL	✓ Се прикажува кога собната температура е под 5°C (41°F).	➤ Нормално. Компресорот застанува, а вентилаторот продолжува да работи.
	CH	✓ Се прикажува кога собната температура е над 35 °C (95°F).	➤ Нормално. Компресорот застанува, а вентилаторот продолжува да работи.
	LO	✓ Се прикажува кога релативната влажност на просторијата е под 20%.	➤ Нормално. Компресорот застанува, а вентилаторот продолжува да работи.
	HI	✓ Се прикажува кога релативната влажност на просторијата е над 95%.	➤ Нормално. Компресорот и вентилаторот продолжуваат да работат.

## 8. ПОВЛЕКУВАЊЕ ОД УПОТРЕБА

### 8.1 СКЛАДИРАЊЕ

Долгорочно складирање - Ако планирате да не го користите апаратот подолг временски период (повеќе од неколку седмици), најдобро е да го исчистите апаратот и да го исушите целосно. Складирајте го апаратот следејќи ги следниве чекори:

1. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го исклучите апаратот и извадете го кабелот за напојување.
2. Исцедете ја преостанатата вода од апаратот.
3. Исчистете го филтерот и оставете го да се исуши целосно под сенка.
4. Соберете го кабелот за напојување во резервоарот за вода.
5. Вратете го филтерот на неговото место.
6. Апаратот мора да биде исправен кога се складира.
7. Апаратот чувајте го на проветрено, суво, безбедно место во затворена просторија без корозивни гасови.

### ВНИМАНИЕ:

Испарувачот во апаратот мора да се исуши пред да се спакува апаратот за да се избегне оштетување на компонентите, како и да се избегне појава на мувла. Исклучете го апаратот и ставете го на суво, отворено место неколку дена за да се исуши. Друг начин за сушење на апаратот е да поставите вредност на влажност 5% поголема од влажноста на околниот воздух за да го принудите вентилаторот да го исуши испарувачот неколку часа.

### 8.2 ФРЛАЊЕ

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!!

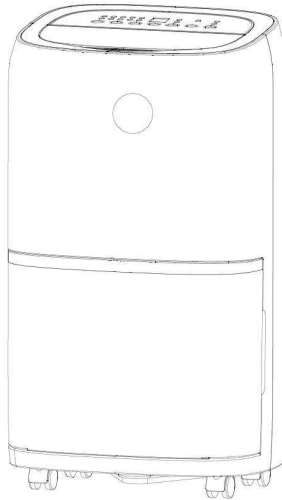
Строго е забрането истурање на ладилното средство во атмосферата!

Не фрлајте ги електричните апарати како несортиран домашен отпад, направете сортирање на отпадот. Контактирајте ги локалните власти за информации околу достапните системи за собирање отпад. Ако електричните апарати се исфрлаат на депониите, опасни отпадоци може да истечат во подземните води и да влезат во синџирот на исхрана, нарушувајќи го здравјето и благосостојбата на луѓето.





Οικιακός αφυγραντήρας  
Οδηγίες χρήσης  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



CE



HOMA HDH-20T55

(Με ψυκτικό R290) ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ

Πριν αρχίσετε .....	03
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ.....	05
Περιγραφή συσκευής.....	09
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	10
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	13
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	18
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	19
ΠΑΡΟΠΛΙΣΜΟΣ .....	20

### 1 Πριν αρχίσετε:

#### 1.1 Περιγραφή του προϊόντος

Ο αφυγραντήρας χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση της υπερβολικής υγρασίας από τον αέρα. Η προκύπτουσα μείωση της σχετικής υγρασίας προστατεύει τα κτίρια και το περιεχόμενό τους από τις αρνητικές επιπτώσεις της υπερβολικής υγρασίας.

Ως ψυκτικό υγρό χρησιμοποιείται το φιλικό προς το περιβάλλον R290. Το R290 δεν έχει επιβλαβή επίδραση στη στοιβάδα του όζοντος (ODP), έχει αμελητέα επίδραση στο φαινόμενο του θερμοκηπίου (GWP) και είναι διαθέσιμο σε όλο τον κόσμο. Λόγω των αποτελεσματικών ενεργειακών ιδιοτήτων του, το R290 είναι πολύ κατάλληλο ως ψυκτικό μέσο σε αυτά τα κλιματιστικά. Πρέπει να εξεταστούν ειδικές προφυλάξεις λόγω της υψηλής ευφλεκτότητας του ψυκτικού μέσου.

#### 1,2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

Εάν υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού και έρθει σε επαφή με φωτιά ή συσκευή θέρμανσης, θα απελευθερωθεί επιβλαβές αέριο και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Πρόσθετες πληροφορίες διατίθενται στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕΡΒΙΣ και άλλα παρόμοια.



Το προσωπικό σέρβις απαιτείται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και το Εγχειρίδιο σέρβις πριν από την εργασία.

## ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία ή αγροκτήματα ή για εμπορική χρήση από ανειδίκευτα άτομα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά εκτός εάν παρακολουθούνται.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί μόνο με αέριο R-290 (προπάνιο) ως ψυκτικό μέσο.
- Το κύκλωμα του ψυκτικού υγρού είναι ερμητικά σφραγισμένο. Μόνο εξειδικευμένος τεχνικός επιτρέπεται να κάνει συντήρηση!
- Μην απορρίπτετε το ψυκτικό υγρό στην ατμόσφαιρα.
- Το R-290 (προπάνιο) είναι εύφλεκτο και βαρύτερο από τον αέρα αέριο.
- Συγκεντρώνεται πρώτα σε μικρούς χώρους αλλά μπορεί να κυκλοφορήσει από ανεμιστήρες.
- Εάν υπάρχει αέριο προπάνιο, ή ακόμα και αν έχετε μόνο υποψίες γι 'αυτό, μην επιτρέψετε σε ανειδίκευτα άτομα να προσπαθήσουν να βρουν την αιτία της διαρροής.
- Το προπάνιο που χρησιμοποιείται στη συσκευή είναι άοσμο.
- Η μη ύπαρξη οσμής δε σημαίνει και μη διαρροή αερίου.
- Εάν διαπιστωθεί διαρροή, αμέσως εκκενώστε το κατάστημα από όλα τα άτομα, αερίστε το χώρο και επικοινωνήστε με την τοπική πυροσβεστική υπηρεσία για να τους ενημερώσετε ότι υπάρχει διαρροή προπανίου.
- Μην επιτρέψετε σε κανέναν να επιστρέφει στο δωμάτιο μέχρι να έρθει κάποιος ειδικευμένος τεχνικός στο χώρο και να ανακοινώσει ότι είναι ασφαλές η επιστροφή στο δωμάτιο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γυμνές φλόγες, τσιγάρα ή άλλες πηγές ανάφλεξης μέσα ή κοντά στη συσκευή.
- Τα εξαρτήματα είναι σχεδιασμένα για το προπάνιο, δεν υποστηρίζουν φλόγες και δεν προκαλούν σπινθήρες. Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

**ΕΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΑΙ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΚΡΗΣΗ, ΘΑΝΑΤΟ, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.**

## 2 ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Η ασφάλεια σας είναι το πιο σημαντικό για το οποίο φροντίζουμε!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και κατανοήστε πλήρως τις πληροφορίες αυτού πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον αφυγραντήρα σας.



### 2.1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ - για τη μείωση τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων και υλικών ζημιών:**

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά για να αποφύγετε κινδύνους, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από πρόσωπο απαραίτητης ειδικευσης.
- Εάν το σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής πίεσης είναι κάτω από 45 dB.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της συντήρησης.
- Πάντα συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο με τάση, συχνότητα και ισχύ ίση με εκείνες που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης του προϊόντος.
- Πάντα χρησιμοποιήστε με γειωμένη πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν την καθαρίζετε ή δεν θα τη χρησιμοποιείτε.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Μην επιτρέπεται το χύσιμο νερού πάνω στη συσκευή.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την εκθέτετε σε βροχή και υγρασία.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Μην γέρνετε και μην αναποδογυρίζετε τη

συσκευή.

- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος εάν η συσκευή λειτουργεί.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή βύσμα με προσαρμογέα.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη συσκευή.
- Μη ανεβαίνετε και μην κάθεστε πάνω στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στις εξόδους αέρα.
- Μην αγγίζετε την είσοδο αέρα ή τα πτερύγια αλουμινίου της συσκευής.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά ή έχει ενδείξεις δυσλειτουργίας.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με χημικά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από ανοικτές φλόγες, εύφλεκτα ή εκρηκτικά αντικείμενα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την ηλεκτρική καλωδίωση και τη σύνδεση.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για καθαρισμό διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν υπάρχουν μόνιμες πηγές ανάφλεξης (π.χ. συσκευές ανοικτής φλόγας, λειτουργούσα συσκευή αερίου ή ηλεκτρική εστία).
- Η συσκευή πρέπει να συμμαζεύεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται η μηχανική βλάβη.
- Μην κόβετε ή καίτε, ακόμη και μετά τη αχρηστία της συσκευής.
- Λάβετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μέσα μπορεί να μην έχουν οσμή.
- Οι σωληνώσεις πρέπει να προστατεύονται από φυσικές βλάβες και δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε μη αεριζόμενους χώρους εάν ο χώρος αυτός είναι μικρότερος των 4 τ.μ.
- Πρέπει να τηρείται η συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς, σχετικά με τη χρήση του αερίου.
- Μη φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο και το μέγεθος του χώρου να αντιστοιχεί στην επιφάνεια που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Κάθε πρόσωπο που ασχολείται με την εργασία ή την παρέμβαση σε ψυκτικό κύκλωμα πρέπει να έχει έγκυρο πιστοποιητικό που εκδίδεται από αναγνωρισμένο από τον κλάδο φορέα εκτίμησης που πιστοποιεί την ικανότητά του να εργάζεται με ψυκτικά μέσα σύμφωνα με ειδικά κριτήρια εκτίμησης για κάθε κλάδο.
 ΠΡΟΕΙΔΟΠ ΟΙΗΣΗ	Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται με τον τρόπο που συνιστά ο κατασκευαστής του προϊόντος. Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν τη συνδρομή άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να εκτελούνται υπό την επίβλεψη ενός προσώπου ικανού να χρησιμοποιεί εύφλεκτα ψυκτικά μέσα. Αν δεν καταλαβαίνετε κάτι ή χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε με με τεχνικούς σέρβις ή τον έμπορο.

Αν δεν καταλαβαίνετε κάτι ή χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε με τεχνικούς σέρβις ή τον έμπορο.

## ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρακαλούμε να ακολουθήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις όταν κάνετε τα ακόλουθα κατά τη συντήρηση του αφυγραντήρα R290.

### 2.2.1 Έλεγχοι στην περιοχή

Πριν από την έναρξη εργασιών σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά, είναι απαραίτητο

οί έλεγχοι ασφαλείας για τη διασφάλιση ελαχιστοποίησης κινδύνων ανάφλεξης. Για επισκευή στο σύστημα ψυκτικού, θα πρέπει να λαμβάνονται οι παρακάτω προφυλάξεις πριν από τη διενέργεια εργασιών στο σύστημα.

### 2.2.2 Διαδικασίες εργασιών

Οι εργασίες θα πρέπει να αναλαμβάνονται κάτω από ελεγχόμενες διαδικασίες για ελαχιστοποίηση του κινδύνου παρουσίας ενός εύφλεκτου αερίου ή ατμού κατά τη διάρκεια των εργασιών.

### 2.2.3 Γενική περιοχή εργασιών

Θα πρέπει να δοθούν οδηγίες σε όλο το προσωπικό συντήρησης καθώς και στα υπόλοιπα άτομα που εργάζονται στο χώρο για τη φύση των εργασιών που διεξάγονται. Θα πρέπει να αποφεύγονται οι εργασίες σε περιορισμένους χώρους. Ο χώρος γύρω από το σημείο εργασιών θα πρέπει να είναι απομονωμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες εντός του χώρου είναι ασφαλείς μέσω ελέγχου εύφλεκτων υλικών.

### 2.2.4 Έλεγχος για παρουσία ψυκτικού

Θα πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος του χώρου με κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού πριν και κατά τη διάρκεια εργασιών, για να διασφαλιστεί ότι ο τεχνικός είναι ενήμερος για την παρουσία πιθανών εύφλεκτων υλικών στην ατμόσφαιρα. Πρέπει να χρησιμοποιείται εξοπλισμός εντοπισμού διαρροών, ο οποίος είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλ. πρέπει να είναι χωρίς σπινθήρες, να είναι κατάλληλα σφραγισμένος ή να είναι ενσωματώνει μέσα για τη διασφάλιση της ασφάλειας.

### 2.2.5 Παρουσία πυροσβεστήρα

Εάν πρέπει να πραγματοποιηθεί τυχόν εργασία που να εμπλέκει υψηλή θερμοκρασία στον εξοπλισμό του ψυκτικού ή σε άλλα εμπλεκόμενα μέρη, θα πρέπει να είναι διαθέσιμος ο κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης. Στην περιοχή εργασιών θα πρέπει να υπάρχει πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή CO<sub>2</sub>.

### 2.2.6 Καμία πηγή ανάφλεξης

Κανένα άτομο που διεξάγει εργασίες σχετικές με σύστημα ψυκτικού που περιλαμβάνει την έκθεση κάποιου σωλήνα που περιέχει ή περιείχε εύφλεκτο ψυκτικό, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης με τέτοιο τρόπο που να οδηγεί σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος, θα πρέπει να κρατούνται αρκετά μακριά από το σημείο της εγκατάστασης, επιδιόρθωσης, αφαίρεσης ή διάθεσης, κατά τη διάρκεια των οποίων ενδέχεται να γίνει διαρροή εύφλεκτου υλικού στον περιβάλλοντα χώρο. Πριν από τη διενέργεια εργασιών, θα πρέπει να διερευνηθεί ο χώρος γύρω από τον εξοπλισμό για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι ανάφλεξης ή πυρκαγιάς. Θα πρέπει να τοποθετηθούν πινακίδες «Απαγορεύεται το κάπνισμα».

### 2.2.7 Εξαερισμός της περιοχής

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι ανοιχτός και κατάλληλα αεριζόμενος πριν επεμβαίνετε στο σύστημα ή διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία που να εμπλέκει τη χρήση φλόγας ή θερμότητας. Ο εξαερισμός θα πρέπει να εξακολουθεί κατά τη διάρκεια διεξαγωγής των εργασιών. Ο εξαερισμός θα πρέπει να κατανέμει με ασφαλή τρόπο κάθε εκλυόμενο ψυκτικό και κατά προτίμηση να το αποβάλλει εξωτερικά, στην ατμόσφαιρα.

### 2.2.8 Έλεγχοι στον ψυκτικό εξοπλισμό

Όταν πραγματοποιείται αλλαγή στα ηλεκτρικά μέρη, θα πρέπει να είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό καθώς και σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Σε όλα τη διάρκεια θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, συμβουλευτείτε την τεχνική υποστήριξη του κατασκευαστή, για να λάβετε βοήθεια.

Θα πρέπει να εφαρμόζονται οι παρακάτω έλεγχοι στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά:

- Η ποσότητα πλήρωσης είναι σύμφωνα με το μέγεθος του χώρου εντός του οποίου έχουν εγκατασταθεί τα μέρη, που περιέχουν ψυκτικού.
- Ο μηχανισμός εξαερισμού και οι έξοδοι λειτουργούν κατάλληλα και δεν εμποδίζονται.
- Αν χρησιμοποιείται έμμεσο κύκλωμα ψύξης, το δευτερεύον κύκλωμα θα πρέπει να ελεγχθεί για την παρουσία ψυκτικού.
- Η σήμανση του εξοπλισμού πρέπει να είναι ορατή και ευανάγνωστη. - Η σήμανση και τα σήματα, που δεν είναι ευανάγνωστα θα πρέπει να διορθώνονται.
- Οι σωλήνες ψύξης ή τα εξαρτήματά τους είναι τοποθετημένα σε θέση όπου είναι απίθανο να εκτεθούν σε ουσία που



μπορεί να διαβρώσει τα συστατικά που περιέχουν ψυκτικό, εκτός αν τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από υλικά που είναι εγγενώς ανθεκτικά στη διάβρωση ή είναι κατάλληλα προστατευμένα κατά της διάβρωσης

### **2.2.9 Έλεγχοι στα ηλεκτρικά συστήματα**

Στην επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών συστημάτων περιλαμβάνονται οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας και οι διαδικασίες ελέγχου των εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια, τότε καμία ηλεκτρική παροχή δεν θα πρέπει να συνδεθεί στο κύκλωμα μέχρι να γίνει επιδιόρθωση της βλάβης. Εάν η δυσλειτουργία δεν μπορεί να αποκατασταθεί αμέσως και η εργασία πρέπει να συνεχιστεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη προσωρινή λύση. Πρέπει να αναφέρετε στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού, ώστε να ειδοποιούνται όλα τα μέρη.

Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνουν τα εξής:

- έλεγχος ότι οι πυκνωτές είναι αποφορτισμένοι: αυτό θα πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο για την αποφυγή πιθανότητας εμφάνισης σπινθήρων.
- έλεγχος ότι δεν υπάρχουν εκτεθειμένα ενεργά ηλεκτρικά μέρη ή καλωδιώσεις κατά την πλήρωση, ανάκτηση ή τον καθαρισμό του συστήματος.
- έλεγχος ότι υπάρχει γείωση.

#### 3.1 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

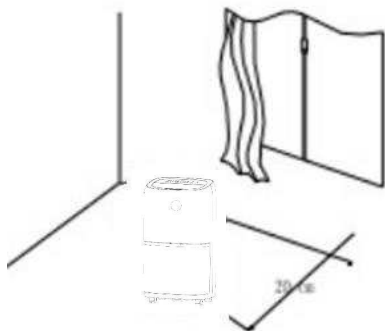
- ✓ Ισχυρή δυνατότητα αφύγρανσης (έως 20 l / απορρόφηση υγρασίας ανά ημέρα)
- ✓ Η ένδειξη υγρασίας δείχνει την τρέχουσα υγρασία του αέρα.
- ✓ Η αυτόματη λειτουργία ρυθμίζει αυτόματα τα επίπεδα υγρασίας
- ✓ Χρονοδιακόπτης 24 ωρών για ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας
- ✓ Αφαιρεί αποτελεσματικά την υγρασία, τη σκόνη από τον αέρα
- ✓ Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας - ενεργειακά αποδοτική
- ✓ Ο αθόρυβος ανεμιστήρας έχει δύο ρυθμίσεις ταχύτητας
- ✓ Αυτόματη απόψυξη σε χαμηλή θερμοκρασία
- ✓ Αυτόματη διακοπή / αυτόματη επανεκκίνηση
- ✓ Ηλεκτρονικός έλεγχος
- ✓ Λειτουργία ξήρανσης ρούχων
- ✓ Λειτουργία φίλτρου ανθεκτικό στη σκόνη
- ✓ Συνεχής αποστράγγιση ή 5,5 λίτρα νερού

#### 3.2 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	HDH-20T55
Αφυγραντική ικανότητα	20л/ден (30°C, 80%)
Τροφοδοσία	AC220-240V/50Hz
Κατανάλωση ισχύος:	380W/2.0A
Θόρυβος	≤45dB(A)
Χωρητικότητα της δεξαμενής νερού	5,5 λίτρα
Μέγιστη φορτισμένη ποσότητα ψυκτικού	R290/85g
Καθαρό βάρος	15kg
Μέγιστη πίεση σχεδιασμού	Πλευρά υψηλής πίεσης: 3.2MPa Πλευρά χαμηλής πίεσης: 0,7MPa
Ελάχιστο μέγεθος χώρου	4 τ.μ. (επιφάνεια του χώρου)
Διαστάσεις	335*240*587(mm)

#### 4.1 Σημείο τοποθέτησης

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια γερή, επίπεδη επιφάνεια με τουλάχιστον 20 εκατοστά ελεύθερου χώρου γύρω της, έτσι ώστε ο αέρας να μπορεί να κυκλοφορεί σωστά.
2. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε μέρος όπου μπορεί να επηρεαστεί από:
  - Πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, μετρητές θερμότητας, εστίες ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
  - Σε περιοχή όπου μπορεί να ψεκαστεί λάδι ή νερό
  - Άμεσο ηλιακό φως
  - Μηχανικές δονήσεις ή κραδασμούς
  - Υπερβολική σκόνη
  - Έλλειψη αερισμού, για παράδειγμα σε ερμάρια ή βιβλιοθήκες
  - Ανώμαλη επιφάνεια



**ΠΡΟΕΙΔΟ**  
**ΠΟΙΗΣΗ!**

Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρους μεγαλύτερους των 4 τ.μ.

Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή σε μέρος όπου ενδέχεται να υπάρχει διαρροή εύφλεκτου αερίου.



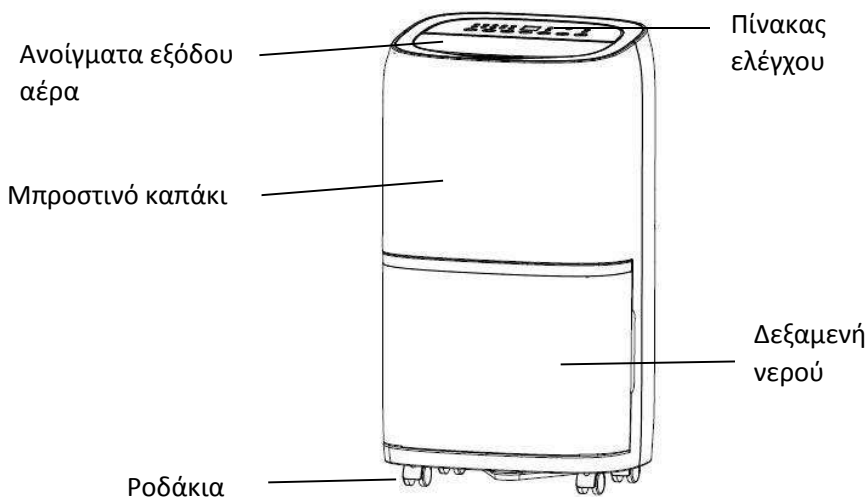
**Σημείωση!**

Ο κατασκευαστής μπορεί να παρέχει άλλα κατάλληλα παραδείγματα ή να παρέχει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την οσμή του ψυκτικού.

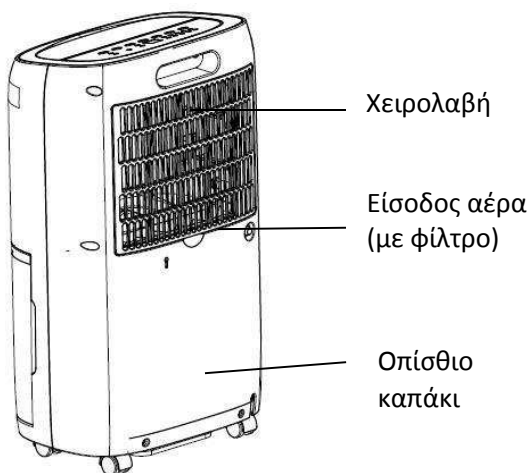
## 4.2 ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Ελέγξτε τη συσκευή μετά την αποσυσκευασία της για ζημιές ή γρατσουνιές.
- Λειτουργήστε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 5 ° C έως 35 ° C.
- Μη χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους. Αυτός ο αφυγραντήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχους, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να φράξουν τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια μπροστά από τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.
- Ρυθμίστε τον εκτροπέα της ροής προς τα πάνω πριν ξεκινήσετε
- Εάν έχει γείρει περισσότερο από 45 °, αφήστε τη συσκευή σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν την εκκινήσετε.
- Κρατήστε τις πόρτες και τα παράθυρα κλειστά για καλύτερη αποθήκευση ενέργειας.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Είναι φυσιολογικό οι έξοδοι αέρα να είναι ζεστές στην αφή μετά από παρατεταμένη λειτουργία τις ζεστές ημέρες.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού πριν μετακινήσετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού έχει εγκατασταθεί σωστά, διαφορετικά η συσκευή δεν θα λειτουργεί σωστά.
- Ο αφυγραντήρας ξεκινά στη λειτουργία που επιλέχθηκε όταν χρησιμοποιήθηκε τελευταία η συσκευή.
- Ο αφυγραντήρας αρχίζει να ξηραίνει εάν η υγρασία στο δωμάτιο είναι 3% υψηλότερη από την επιλεγμένη υγρασία.
- Υπάρχει μια προστατευτική καθυστέρηση 3 λεπτών του συμπιεστή. Περιμένετε 3 λεπτά για να ξαναρχίσει τη ξήρανση ο αφυγραντήρας.

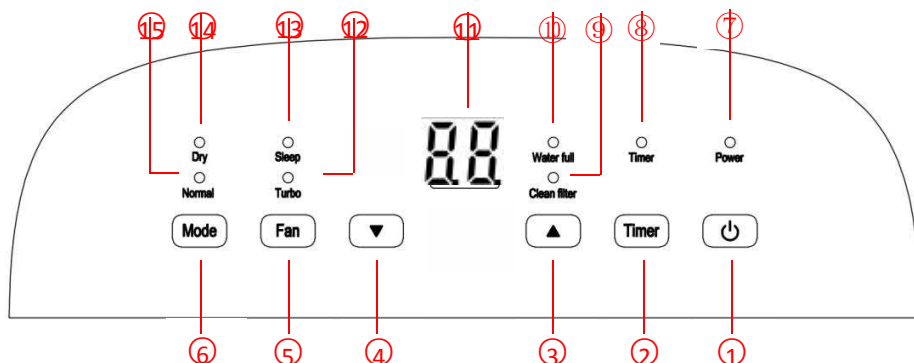
### 4.3. ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΨΗ



### ΠΙΣΩ ΟΨΗ



### 5.1 Πίνακας ελέγχου



#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΚΟΥΜΠΙΑ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ

1	Κουμπί POWER	Πατήστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής.
2	Κουμπί ρύθμισης χρονοδιακόπτη	Ορίζεται μια ώρα κατά την οποία η συσκευή ξεκινά ή σταματά αυτόματα. Το χρονόμετρο ρυθμίζεται από 1-24 ώρες.
3	Κουμπί ρύθμισης (αύξηση)	Ρυθμίζει την επιλεγμένη θερμοκρασία υγρασίας στο εύρος 20% -80%.
4	Κουμπί ρύθμισης (μείωση)	Ρυθμίζει το χρόνο του χρονοδιακόπτη. (0 ώρες~ 24 ώρες)
5	Κουμπί ελέγχου ταχύτητας ανεμιστήρα	Πατήστε για εναλλαγή της ταχύτητας του ανεμιστήρα μεταξύ υψηλού και χαμηλού.
6	Κουμπί εναλλαγής λειτουργίας	Εναλλαγή μεταξύ δύο λειτουργιών - ξήρανσης και κανονική.
7	Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (πράσινη)	Ανάβει όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή σε κατάσταση αναμονής.
8	LED χρονοδιακόπτη (πράσινο)	Ανάβει όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία χρονοδιακόπτη.
9	LED ελέγχου φίλτρου (πράσινο)	Ανάβει και αναβοσβήνει όταν ο χρόνος λειτουργίας υπερβαίνει τις 600 ώρες. Υπενθυμίστε στον χρήστη να καθαρίσει το φίλτρο.

10	LED στάθμης νερού (κόκκινο)	Ανάβει όταν η δεξαμενή συμπυκνωμένου νερού είναι γεμάτη.
11	Ψηφιακή οθόνη	- Εμφανίζει την τρέχουσα υγρασία (20-90%) και την καθορισμένη υγρασία (20-80%). - Εμφανίζει τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη και της θερμοκρασίας.
12	LED υψηλής ταχύτητας ανεμιστήρα (πράσινο)	Ανάβει όταν αλλάζετε ταχύτητα turbo ανεμιστήρα.
13	LED χαμηλής ταχύτητας ανεμιστήρα (πράσινο)	Ανάβει όταν αλλάζετε την ταχύτητα του ύπνου στην ταχύτητα του ανεμιστήρα.
14	Λειτουργία ξήρανσης LED (πράσινο)	Ανάβει κατά τη λειτουργία ξήρανσης
15	Λειτουργία LED Κανονική (πράσινη)	Ανάβει κατά την αυτόματη λειτουργία.

## 5.2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### A. Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

#### a. Κανονική λειτουργία

⇒ Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.  
Η συσκευή λειτουργεί σε κανονική λειτουργία με προεπιλεγμένη τιμή υγρασίας 50%.

Ο ανεμιστήρας λειτουργεί με την προεπιλεγμένη ταχύτητα Turbo.

⇒ Πατήστε ξανά το κουμπί POWER για να απενεργοποιήσετε τον αφυγραντήρα.

Ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο και στη συνέχεια σταματά.

Η οθόνη ανιχνεύει τη σχετική υγρασία του χώρου.

#### b. Τρόπος λειτουργίας ξήρανσης

⇒ Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε

⇒ το κουμπί MODE για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ξήρανσης.

Η συσκευή αρχίζει τη ξήρανση σε συνεχή λειτουργία, ανεξάρτητα από την υγρασία. Σ' αυτή τη λειτουργία δεν μπορεί να ρυθμιστεί η επιλεγμένη υγρασία.

⇒ Πατήστε ξανά το κουμπί MODE για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ξήρανσης.

Σημείωση: Για συνεχή λειτουργία, ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να είναι συνδεδεμένος για να αδειάζει συνεχώς το συλλεγόμενο νερό.

### B. Ρύθμιση υγρασίας (εύρος ρύθμισης: 20%-80%)

Η ρυθμισμένη υγρασία μπορεί να ρυθμιστεί σε κανονική λειτουργία.

⇒ Πατήστε το κουμπί ADD/MINUS επανειλημμένα για να ρυθμίσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία υγρασίας με αύξηση 5%. Η συσκευή ανάβει και σβήνει περιοδικά για να διατηρήσει το επίπεδο.

Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας μεταξύ 40% και 60% για άνεση.

### Γ. Ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα:

⇒ Πατήστε το κουμπί Fan για εναλλαγή της ταχύτητας μεταξύ Turbo και Sleep.

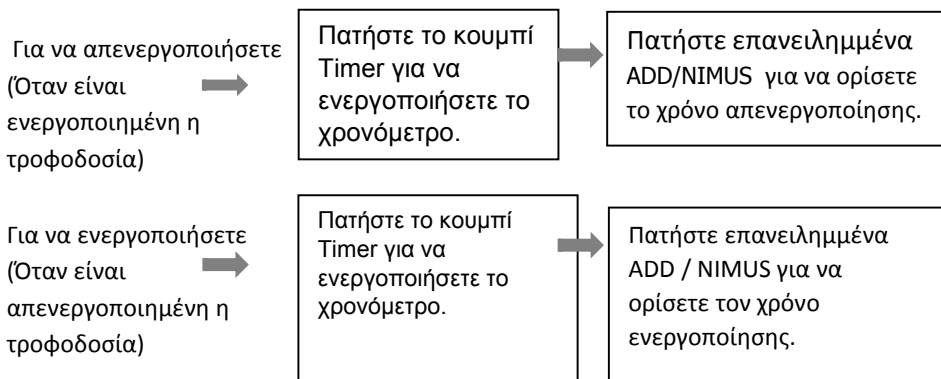
Παρατήρηση: Η ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν μπορεί να ρυθμιστεί όταν



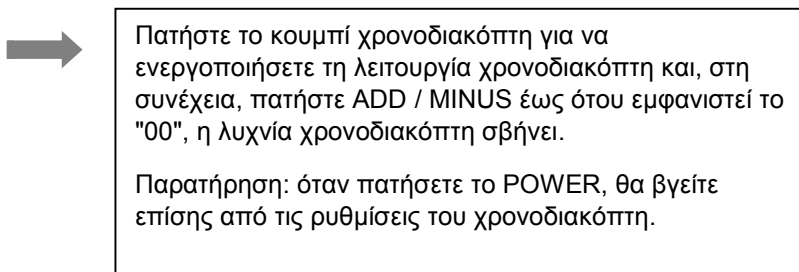
γίνεται απόψυξη.

#### Δ. Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (0 ώρες~ 24 ώρες)

- Ο χρονοδιακόπτης έχει δύο τρόπους λειτουργίας:



#### Ακύρωση του χρονοδιακόπτη



## Ε. Ένδειξη πλήρους δεξαμενής νερού

Το μηχάνημα σβήνει αυτόματα αφού γεμίσει η δεξαμενή νερού, υποδεικνύοντας στον χρήστη μέσω ενδεικτικής λυχνίας και ακουστικού σήματος 5 φορές. Σας υπενθυμίζει να ελέγξετε:

- Εάν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη, αδειάστε την και τοποθετήστε την ξανά.
- Εάν η δεξαμενή νερού δεν είναι στη σωστή θέση, η ενδεικτική λυχνία ανάβει και η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή και η συσκευή θα λειτουργήσει αυτόματα κατά την τελευταία ρύθμιση.

## ΣΤ. Έλεγχος της θερμοκρασίας του χώρου

Εκτός από το επίπεδο υγρασίας, η ψηφιακή οθόνη μπορεί επίσης να δείξει την τρέχουσα θερμοκρασία του χώρου. Ελέγξτε ως εξής:

⇒ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ADD / MINUS για 5 δευτερόλεπτα.

Η οθόνη δείχνει τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου για 5 δευτερόλεπτα.

## Ζ. Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης

Όταν υπάρχει διακοπή ρεύματος, ο αφυγραντήρας επανεκκινείται αυτόματα όταν η τροφοδοσία ενεργοποιηθεί ξανά και επαναφέρει επίσης τις ρυθμίσεις.

## Η. Λειτουργία αυτόματης απόψυξης

Σε χαμηλές θερμοκρασίες δωματίου (5-18 °C) ο πάγος μπορεί να συσσωρευτεί στον εξατμιστή, μειώνοντας τη ροή του αέρα μέσω αυτού κατά την ξήρανση.

Ο αφυγραντήρας θα ξεκινήσει αυτόματα την απόψυξη σε 10 λεπτά.

⇒ Η ενδεικτική λυχνία POWER αναβοσβήνει..

⇒ Ο συμπιεστής σταματά και ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί. Μην απενεργοποιήσετε τη συσκευή και θα ξαναρχίσει αυτόματα τη ξήρανση.

## Θ. Έλεγχος του φίλτρου αέρα

Τα φίλτρα αέρα απαιτούν τακτικό καθαρισμό. Η ενδεικτική λυχνία ελέγχου φίλτρου ανάβει μετά από περίπου 600 ώρες λειτουργία [συσσωρευσης](#) και υπενθυμίζει στο χρήστη να καθαρίσει το φίλτρο. Το φίλτρο αέρα είναι επαναχρησιμοποιήσιμο και μπορεί να πλένεται.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί POWER για 5 δευτερόλεπτα το κουμπί για να επαναφέρετε την ένδειξη ελέγχου φίλτρου.

## **I. Προστασία από υπερθέρμανση**

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος,, για την προστασία του συμπιεστή υπάρχει καθυστέρηση 3 λεπτών μέχρι την επανεκκίνηση του συμπιεστή.

### **5.3 ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ**

Υπάρχουν δύο τρόποι για να αφαιρέσετε το συσσωρευμένο νερό, που δημιουργήθηκε από τη συσκευή.

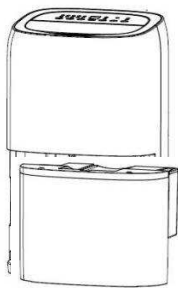
A. Χειροκίνητη αποστράγγιση: Αδειάστε τη δεξαμενή νερού χειροκίνητα.

B. Συνεχής αποστράγγιση. Χρησιμοποιήστε τη βαρύτητα για να αποστραγγίσετε το συμπυκνωμένο νερό συνδέοντας ένα σωλήνα αποστράγγισης.

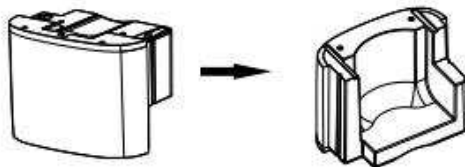
#### **5.3.1 Εκκένωση της δεξαμενής νερού**

Η ενσωματωμένη δεξαμενή νερού στη μονάδα γεμίζει και η συσκευή απενεργοποιείται αφού γεμίσει. Θα επανεκκινηθεί αφού αδειάσετε τη δεξαμενή νερού και την εγκαταστήσετε σωστά.

- 1) Όταν η δεξαμενή είναι γεμάτη, η συσκευή εκπέμπει έντονο ήχο και η λυχνία στάθμη νερού "Water Full" ανάβει.
- 2) Πατήστε το κουμπί POWER για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 3) Τραβήξτε έξω τη δεξαμενή νερού και απλώς αφαιρέστε την από το περίβλημα του αφυγραντήρα.
- 4) Αδειάστε το νερό στην αποχέτευση ή έξω.
- 5) Καθαρίστε σχολαστικά το εξωτερικό και το εσωτερικό της δεξαμενής.
- 6) Τοποθετήστε ξανά την άδεια δεξαμενή στη συσκευή.
- 7) Πατήστε το κουμπί POWER για να συνεχίσετε τη λειτουργία.
- 8) Εάν η λυχνία στάθμης νερού δεν σβήσει, βεβαιωθείτε ότι το φλοτέρ είναι στη σωστή θέση.



Σχ. 1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού.



Σχ. 2 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού

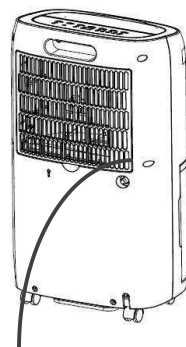
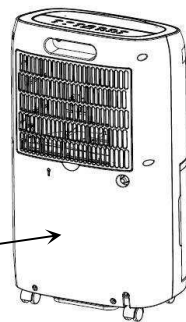


Σχ.3 Μην μετακινείτε το φλοτέρ

### 5.3.2 ΣΥΝΕΧΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ

Για συνεχή λειτουργία ή ξήρανση χωρίς ανθρώπινη επίβλεψη, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης που παρέχεται με τη συσκευή. Το συμπυκνωμένο νερό μπορεί να στραγγίσει αυτόματα σε έναν κουβά ή να στραγγίσει από τη βαρύτητα.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια και σε σταθερή θέση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- Αφαιρέστε το πώμα στο άνοιγμα εξόδου νερού και εξασφαλίστε ασφαλή ζώνη.
- Συνδέστε με ασφαλές και σωστό τρόπο τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι διπλωμένο και δεν έχει εμπόδια.
- Τοποθετήστε το άκρο εξόδου του σωλήνα πάνω από αποχέτευση ή κουβά και βεβαιωθείτε ότι το νερό μπορεί να ρέει ελεύθερα από τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε το άκρο του σωλήνα στο νερό, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει «Κλείδωμα του αέρα» στον εύκαμπτο σωλήνα.



Σωλήνας αποστράγγισης  
(Εσωτερική διάμετρος = 11mm)

#### Για την αποφυγή ξεχειλισματος νερού:

- Επειδή η αρνητική πίεση του δίσκου αποστράγγισης είναι υψηλή, γείρετε το σωλήνα αποστράγγισης προς τα κάτω. Είναι αποδεκτό ότι η κλίση να μην υπερβαίνει τις 20 μοίρες

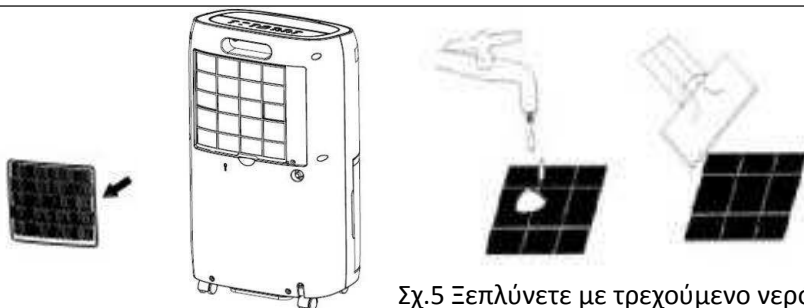
- Τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα και ευθυγραμμίστε τον έτσι ώστε να αποφύγετε την παγίδευση αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα.

## 6 Τεχνική εξυπηρέτηση

- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (κάθε δύο εβδομάδες)

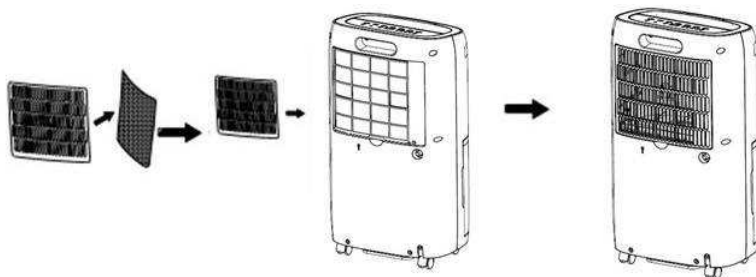
Η σκόνη συλλέγεται στο φίλτρο και περιορίζει τη ροή του αέρα. Η περιορισμένη ροή αέρα μειώνει την αποδοτικότητα του συστήματος και, εάν μπλοκαριστεί, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Τα φίλτρα αέρα απαιτούν τακτικό καθαρισμό. Τα φίλτρα αέρα είναι αφαιρούμενα για εύκολο καθαρισμό. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο αέρα καθώς ο εξατμιστής μπορεί να λερωθεί.



Σχ.4 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.

Σχ.5 Ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό ή χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τη σκόνη.



Σχ.6 Συναρμολογήστε το φίλτρο αέρα.

### Προειδοποίηση!!!

Μην αγγίζετε την επιφάνεια του εξατμιστή με τα γυμνά χέρια σας, επειδή ενδέχεται να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.

## 7 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Πρόβλημα	Έλεγχος	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	✓ Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένη με ασφάλεια στο δικτύου τροφοδοσίας.	➤ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα τοίχου.
	✓ Ελέγξτε ότι η ένδειξη στάθμης νερού είναι αναμμένη.	➤ Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και τοποθετήστε την ξανά σωστά.
	✓ Ελέγξτε τη θερμοκρασία του χώρου.	➤ Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας είναι 5-35 °C.
Υπάρχει λίγη συμπύκνωση.	✓ Ελέγξτε το φίλτρο αέρα για ενδεχόμενες ακαθαρσίες.	➤ Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	✓ Ελέγξτε ότι ο αγωγός αέρα δεν είναι φραγμένος.	➤ Καθαρίστε το εμπόδιο.
	✓ Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία χώρου είναι κάτω από 20 °C.	➤ Αυτό είναι φυσιολογικό. Χαμηλή υγρασία σε περιβάλλον χαμηλής θερμοκρασίας.
	✓ Το καθορισμένο επίπεδο υγρασίας είναι υψηλότερο από την τρέχουσα τιμή υγρασίας.	➤ Ορίστε το επίπεδο υγρασίας κάτω από την τρέχουσα τιμή υγρασίας.
Διαρροή νερού	✓ Υπερχείλιση κατά τη μετακίνηση της συσκευής.	➤ Αδειάστε τη δεξαμενή πριν μετακινήσετε τη συσκευή.
	✓ Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι σπασμένος ή λυγισμένος.	➤ Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα για να αποφύγετε τις υπάρχουσες παγίδες νερού.

Υπερβολικός θόρυβος		✓ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά.	➤ Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια και γερή επιφάνεια.
		✓ Ελέγξτε για χαλαρά, δονούμενα μέρη.	➤ Ασφαλίστε και σφίξτε τα μέρη.
		✓ Ο θόρυβος ακούγεται σαν τρεχούμενο νερό.	➤ Ο θόρυβος προέρχεται από διαρροή ψυκτικού υγρού. Αυτό είναι φυσιολογικό.
Δυσλειτουργία Κωδικός	E2	✓ Ο αισθητήρας υγρασίας έχει υγρανθεί ή καταστραφεί.	➤ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα υγρασίας.
	CL	✓ Εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι κάτω από 5 °C (41 °F).	➤ Κανονική Ο συμπίεσής σταματά, ενώ ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
	CH	✓ Εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι πάνω από 35 °C (95°F).	➤ Κανονική Ο συμπίεσής σταματά, ενώ ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
	LO	✓ Εμφανίζεται όταν η σχετική υγρασία του χώρου είναι κάτω από 20% σχετική υγρασία.	➤ Κανονική Ο συμπίεσής σταματά, ενώ ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
	HI	✓ Εμφανίζεται όταν η σχετική υγρασία του χώρου είναι πάνω από 95% σχετική υγρασία.	➤ Κανονική Ο συμπίεσής και ο ανεμιστήρας συνεχίζουν να λειτουργούν.



### 8.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μακροχρόνια αποθήκευση - Εάν δεν θα χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερες από μερικές εβδομάδες), είναι καλύτερο να καθαρίσετε τη συσκευή και να την στεγνώσετε εντελώς. Αποθηκεύστε τη συσκευή ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης: για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Στραγγίστε το υπόλοιπο νερό στη συσκευή.
3. Καθαρίστε το φίλτρο και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς σε σκιερό μέρος.
4. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στη δεξαμενή νερού.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη θέση του.
6. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείτε όρθια όταν φυλάσσεται.
7. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε αεριζόμενο, στεγνό, ασφαλές μέρος σε εσωτερικούς χώρους χωρίς την παρουσία διαβρωτικών αερίων.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Ο εξατμιστής στη συσκευή πρέπει να στεγνώσει πριν συσκευαστεί η συσκευή, προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές στα εξαρτήματα καθώς και να αποφευχθεί η εμφάνιση μούχλας. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε την σε ξηρό, ανοιχτό μέρος για λίγες μέρες για να στεγνώσει. Ένας άλλος τρόπος στεγνώματος της συσκευής είναι να ορίσετε μια τιμή υγρασίας μεγαλύτερη από το 5% της υγρασίας περιβάλλοντος για να αναγκάσετε τον ανεμιστήρα να στεγνώσει τον εξατμιστή για μερικές ώρες.

### 8.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!!!**

Απαγορεύεται αυστηρά η αποστράγγιση ψυκτικού στην ατμόσφαιρα!

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα, εφαρμόστε το σύστημα χωριστής συλλογής των αποβλήτων. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα για τη συλλογή αποβλήτων. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή χωματερές, τα επικίνδυνα απόβλητα μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, καταστρέφοντας την υγεία και την καλή φυσική κατάσταση των ανθρώπων.



#### ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;  
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

#### MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria  
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



**EN:** The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **MK:** Овој симбол означува дека производот не треба да се фрла како отпад од домаќинство за да се избегне загадување на животната средина и телесни повреди. Однесете го апаратот во специјализиран центар за рециклирање на електрични уреди. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίните τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

